



Un demi siècle  
*de paix et de fraternité*



1949-1999  
CLUB

*Richelieu*

*Saint-Jean*

50<sup>e</sup> anniversaire

CAHIER

SPÉCIAL





# 50<sup>e</sup> anniversaire



Une première activité ce soir

## Des festivités à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire

**L**e Club Richelieu Saint-Jean souligne en 1999 ses cinquante années de fierté, d'implications en communauté, cinquante années à côtoyer des enfants et des adolescents, cinquante années de franche camaraderie, cinquante années à se serrer les coudes au nom de la francophonie, à veiller à l'épanouissement des membres. «Un demi-siècle de paix et de fraternité» rappelle le slogan.

Une telle fête se doit d'être soulignée, d'où la mise sur pied d'un comité des Fêtes du 50<sup>e</sup> anniversaire du Club Richelieu Saint-Jean. Fidèles aux postes, on retrouve François Tremblay et Jacques Charette, coprésidents, Carole Beauregard, secrétaire, Jean-Claude Deneault, trésorier, Marcel Boulanger, Aimé Deslauriers et Michel Gagnon, directeurs.

Ces fêtes du 50<sup>e</sup> anniversaire seront lancées ce soir, le mercredi 7 octobre, au Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean, à l'occasion du cocktail-retrouvailles. La seconde activité d'importance se tiendra le samedi 15 mai 1999, au même endroit. Il s'agit du Gala du 50<sup>e</sup> anniversaire, précise Mme Beauregard. Parions qu'une ambiance des plus spéciales envahira la salle à chacun des deux événements...

Ces activités du 50<sup>e</sup> anniversaire se greffent à la programmation du calendrier Richelieu 1998 à 1999, les nombreux soupers réguliers et de la présidente par exemple, mais aussi le super-souper-bénéfice du mercredi 25 novembre au

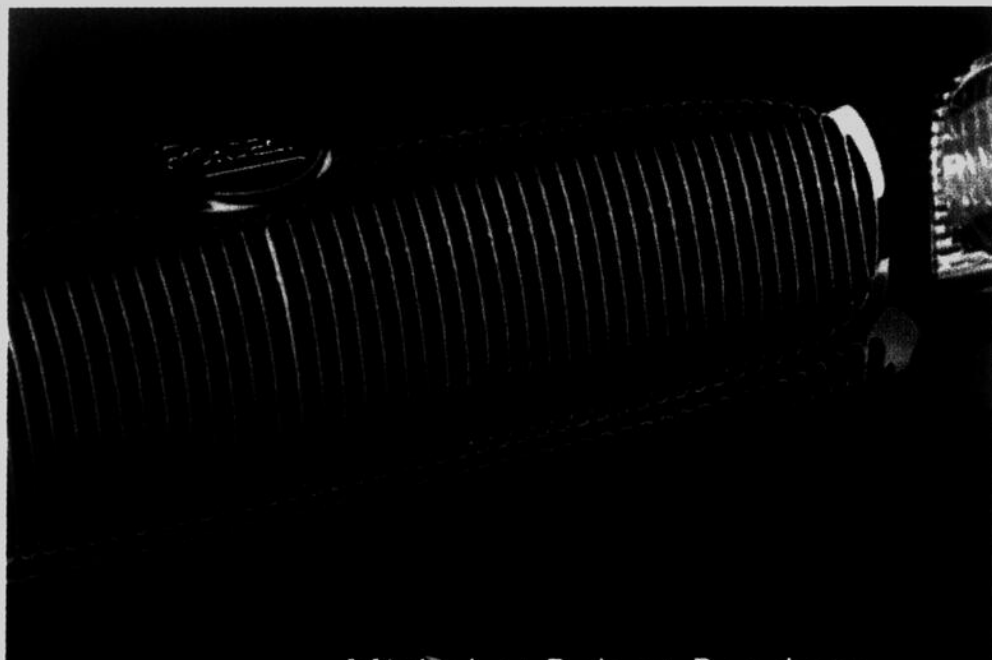


Les membres du comité organisateur du 50<sup>e</sup> anniversaire, de gauche à droite, sont Marcel Boulanger, Aimé Deslauriers, Jacques Charette, Carole Beauregard, François Tremblay, Michel Gagnon et Jean-Claude Deneault.

Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean, le super-cueun du mercredi 16 décembre et la fête de Noël du diman-

che 20 décembre. Ajoutons deux autres activités importantes du Club Richelieu Saint-Jean à cette liste, c'est à dire la

Diète Richelieu le mercredi 23 avril 1999 et le tournoi de pêche du dimanche 6 juin 1999.



Michel et Robert Rondeau ainsi que tous les membres de leur équipe félicitent le **Club Richelieu** pour son 50<sup>e</sup> anniversaire et lui souhaitent longue vie!



**RONDEAU**  
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

180, RUE MOREAU, SAINT-LUC TÉLÉPHONE : 359-9990

## Comité exécutif 1998-1999

Président: Clément Tremblay  
Vice-président: Michel Gagnon  
Animation: Michel Gagnon  
Secrétaire: Alain Maurice  
Trésorier: Éric Lazure  
Oeuvres: André Vaillancourt  
Financement: Claude Larose  
Recrutement: Jacques Ouellet  
Bulletin: Luc Guerin  
Publiciste: Aimé Deslauriers  
Conservation: Jean-Claude Deneault



Service de Réadaptation  
du Sud-Ouest et du Renfort



## BON 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE!

315, rue MacDonald,  
bureau 105  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-6121**



# 50<sup>e</sup> anniversaire



## Un club de paix et de fraternité fondé par Fernando Breux

**D**es premières heures de sa fondation jusqu'à celles du cocktail-retrouvailles de cette année, les membres du Club Richelieu poursuivent toujours une même mission: veiller à l'épanouissement de leurs membres, des enfants et des jeunes. Il y a de quoi être fier du regretté Fernando Breux, fondateur de l'organisme en 1919.

Fernando Breux, président fondateur du Club Richelieu est décédé en 1981. Richelieu Fernando est né à Chambly, son père était agent de gare de chemin de fer pour le C.N.R. Jeune, à l'âge de 11 ans, Richelieu Fernando laisse le toit paternel pour aller gagner sa vie. Il débute à la Blank Book pour M. Georges Savoy, relate un document trouvé au sein des archives de Jacques Charette, membre du Club. Malheureusement, les propos indiqués sur ces feuilles ne sont ni signés, ni datés.

Il semblerait donc que M. Breux ait été vendeur pour cette compagnie après avoir acquis les rudiments du métier. Dans ce même document, on le dit estimé de ses patrons. C'est en 1915 qu'il fréquente les membres du Club Richelieu de Montréal. Il se met alors à discuter de la fondation du club social canadien français à ses amis de Saint-Jean. Il s'agit entre autres des Richelieu Toupin, Arbour, Regnier, Boivin, Caza, Le Sieur et Paradis. Ainsi vient au monde le Club Richelieu Saint-Jean.

À la suite de la fondation du Club, Fernando Breux occupe la présidence pendant une année pour ensuite, toujours membre, fonder la Société Lord et Breux manufacturier de cartes de souhaits à Iberville. Il se départit de sa compagnie plus tard et retourne chez les Savoy. Handicapé à la suite d'un attaque dite de polio, Fernando Breux est décédé en 1981 (1983 selon le Canada Français édition du mercredi 16 mai 1984 en page A15) à Valcourt bien qu'il ait vécu à son chalet du lac Bowker après avoir élevé, auprès de son épouse, un fils ainsi qu'une petite niece.

Le flambeau de la présidence a été remis, l'année suivante, à Jean-Philippe Toupin, de l'Acadie. Bien connu dans la région, membre émérite, M. Toupin a de plus occupé le poste de président international de la Société Richelieu en 1955. Il est toujours membre du Club bien que

moins actif en raison de la maladie, relate le Richelieu Jacques Charette. Son dévouement auprès du Club et de ses oeuvres est fort apprécié des membres tout comme ses précieux conseils.

### Premières années

Parrainé par le Club Richelieu de Montréal, celui de Saint-Jean fait partie du District no 3 du regroupement Richelieu International. Ce District comprend les régions de Salaberry, Lac Champlain et Lac Saint-Louis. Étant membre de la région Salaberry, le Club Saint-Jean est ainsi associé à ceux de Valleyfield, Bedford, La Prairie-Candiac, Brossard, Châteauguay et Beauharnois, explique Maurice Morin, membre de 1956 à 1984 et président en 1969.

Au début, le Club comptait de dix à douze membres. Les soupers avaient lieu au club V-11. Il y avait la prière, le chant, la conférence. Le tout débutait à 18h30 et à 21 heures, tout était terminé. Et il y avait beaucoup de décorum! On mettait des robes de soirée pour y aller, se rappelle Madeleine Poulin, épouse du regretté Pierre Poulin, troisième président du Club Richelieu en 1951.

Les soupers hebdomadaires ont en effet eu lieu au V-11 puis à l'Hôtel Saint-Jean, au Richelieu, au Windsor, au Louvre, au Chalet Suisse, au Club de golf Saint-Jean et, maintenant, au National.

À l'occasion de l'entrevue, Maurice Morin relate également les difficultés qu'ont rencontrées le Club au chapitre du recrutement au cours des premières années. C'est que le règlement prévoyait que deux membres d'une même profession seulement devaient être dans l'organisme. «Ce n'est plus comme ça aujourd'hui, mais Saint-Jean était un Club fermé», affirme-t-il. Mme Poulin confirme le tout. De mémoire, pas plus de 24 membres ont constitué le groupe à cette époque-là.

Le Club Richelieu Saint-Jean peut cependant s'enorgueillir d'être le parrain du Club Richelieu Lac Champlain fondé en 1953 et du Club Richelieu Manchester, créé deux ans plus tard. «Pendant six mois de temps, moi et Laurent Veronneau avons fait des appels téléphoniques pour inviter les gens de Bedford (Lac Champlain) à un souper d'information», se remémore M. Morin.



Jean-Philippe Toupin, président du Club Richelieu en 1950 et président international en 1955.

... 50 ans d'engagement  
... 50 ans pour les enfants  
... 50 ans, c'est un événement!

En affaires depuis 12 ans

### Vente

- Téléviseurs
- Vidéos
- Téléavertisseurs
- Radios portatifs
- Etc.
- Systèmes de son
- Systèmes d'alarme
- Caméras
- Antennes conventionnelles et paraboliques

### Réparation

3 techniciens professionnels en atelier pour la réparation

JVC SHARP RCA KENWOOD

Très bientôt: nouvelle salle d'écoute



CLAUDE LAROSE  
Membre depuis 1993

IMAGE  
**LAROSE**  
**LAROSE**  
SON

529, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-1675**

Hébert  
Lazure  
Brunet

est fière de s'associer au  
Club Richelieu pour les  
célébrations de son 50<sup>e</sup>  
anniversaire.

Toutes nos  
Félicitations!

127, rue Saint-Charles,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Téléphone: (450) 346-4232  
Télécopieur: (450) 346-8895

Courrier électronique: lazure@netc.net



# 50<sup>e</sup> anniversaire



Pour aider la jeunesse

## Les activités de financement sont nombreuses

L'aide à l'enfance et à la jeunesse nécessite annuellement d'importantes sommes d'argent. Depuis sa création, le Club Richelieu Saint-Jean est passé maître dans l'organisation des activités de financement. Il supporte ainsi de nombreuses oeuvres.

L'activité principale de financement dans les années 1950 était ce qu'on appelait le tirage Le Renfort. A tous les mois, on vendait des billets et on faisait tirer la somme de 1000 \$, Ça rapportait beaucoup au club. Nous avons déjà amassé 12 000 \$. Et c'était à tous les mois! Mais l'activité a pris fin en 1971, l'année où j'étais président. Et curieusement, c'est moi qui a gagné le dernier 1000 \$, raconte Lau-

rent Veronneau qui a également été gouverneur régional à deux reprises.

Le Club avait alors organisé d'autres activités de financement dont une quête publique aux coins des rues ainsi que la vente de boîtes de papier d'emballage. Il ne faut pas oublier qu'une période des amendes est toujours prévue à l'occasion des soupers. Les membres donnent ainsi de façon ponctuelle une contribution à la cause Richelieu.

Est survenue par la suite la soirée automnale vins et fromages au Collège militaire, explique le Richelieu Jacques Charette. Une activité des plus populaires qui a fait place à la formule actuelle de source de financement: le super souper

bénéfice annuel. La première édition s'est déroulée le 3 décembre 1980, à l'Érablière au Sous-Bois à Mont-Saint-Grégoire. C'est notre plus grosse activité de financement. Nous allons chercher pas loin de 50 000 \$ pendant la soirée, précise-t-il.

Les fameuses pièces de théâtre ont fortement contribué au financement des oeuvres de bienfaisance du Club Richelieu sachant que 1600 personnes se présentaient au Théâtre des Deux Rives annuellement pour admirer la performance des membres et ce, de 1971 à 1992 et de 1994 à 1996.

Le Club Richelieu a de plus organisé d'autres activités particulières pour ren-

flouer ses coffres. A titre d'exemple, mentionnons une partie de hockey opposant les Alouettes de Montréal au Journal de Montréal organisée le samedi 13 mars 1978. Il en coûtait 50 ¢ pour les jeunes âgés de moins de 15 ans et 1 \$ pour les adultes. A cette époque, la somme de 301 \$ avait été remise au hockey mineur, raconte M. Charette.

Toujours en guise d'exemple, parlons aussi du spectacle musical «Ça tourne, on danse, avec les Rock 'N' Rollers» au Collège militaire le samedi 13 novembre 1995 et, plus récemment, le premier ballet-opéra sur glace de l'Académie Les ballets sur glace de Saint-Jean-sur-Richelieu, présenté le samedi 8 mars 1997 au Campus du Fort Saint-Jean.



Le premier super souper bénéfice a eu lieu à l'Érablière au Sous-Bois à Mont-Saint-Grégoire le mercredi 3 décembre 1980.



### C'est l'heure des amendes

La période des amendes à l'occasion des soupers hebdomadaires est une coutume chez les membres Richelieu. On reconnaît sur la photo Jean-Philippe Toupin, Roger Cinq-Mars et Ronald Beaugerard aujourd'hui décédé.

## Bravo

pour ces **50** années de succès  
à venir en aide à la jeunesse et  
à l'enfance malheureuse.

Bonne chance pour un autre demi siècle!

**TANGUAY DORAIS**  
NOTAIRES  
Me Judith Dorais  
Me Bernard E. Tanguay

SERVICE CORPORATIF PME  
MONTEGIE INC.  
Me Judith Dorais  
Me Bernard E. Tanguay  
Me Roseline Menard  
NOTAIRES

1050, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6178  
Télé: 348-6340 tdlpynot@notarius.net

imprimerie  
**Doral**

Ces **50** ans de succès  
resteront imprimés  
dans la mémoire des gens  
que vous aidez  
**GUY BÉGNOCHE**  
620, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu  
(450) 348-9221



## Fier collaborateur des oeuvres du Club Richelieu Félicitations!

800, rue des Carrières, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4441



# 50<sup>e</sup> anniversaire



## Un demi-siècle de dévouement au service des enfants

**L**es objectifs de la Société Richelieu International étaient bien claires en 1944: développer la personnalité des membres dans un cadre exclusivement francophone certes, mais au profit d'œuvres sociales, culturelles et communautaires. Mission accomplie pour le Club Richelieu Saint-Jean. Une somme de 50 000 \$ est redistribuée annuellement à la jeunesse.

La liste des importantes réalisations du Club Richelieu débute en 1950-1951 par l'Œuvre des terrains de jeux (O.T.J.) et la construction d'une structure de plaisance, relate un des anciens membres, Maurice Morin.

Au cours des premières années d'existence du Club, le Camp Jean-Jeunes bénéficie de dons substantiels. Il faut aussi ajouter que des enfants profitent de diverses formes de soutien, des chaussures aux lunettes en passant par un fauteuil roulant et une prothèse.

Au milieu des années 1960 apparaissent de nouveaux besoins dans la région puisque les enfants handicapés ne trouvaient à mille part à l'intérieur des structures et les programmes offerts par les différents gouvernements. Le Club avait mis sur pied un comité pour étudier la question et, par le fait même, naît Le Renfort à Saint-Luc.

La fondation a eu lieu sous le règne de Roger Cinq-Mars. De 1967 à 1969 j'étais secrétaire du Renfort puis, de 1970 à 1973, j'étais président. Je me rappelle, le Club avait mis 40 000 \$ dans le projet et la Société centrale d'hypothèques et de logement avait octroyé un prêt garanti par le gouvernement de 1 200 000 \$. À la fondation, il y avait 120 enfants... assure l'ancien Richelieu Morin.

Après plusieurs pourparlers en 1973, le Club Richelieu a fait un don de 15 000 \$ et

met sur pied, deux années plus tard, ce qui s'appelait le Centre de réadaptation sociale pour handicapés mentaux, à Saint-Jean-sur-Richelieu, mieux connu aujourd'hui sous l'appellation de Centre Maribro, situé boulevard Industriel. Grâce au support du Centre et d'un don de 10 000 \$ du Club, naîtra plus tard l'atelier industriel, est-il indiqué à l'intérieur de la programmation théâtre 1989 du Club Richelieu Saint-Jean. Selon M. Morin, les pionniers Richelieu du Centre sont Cyrille Brousseau et André Bissonette.

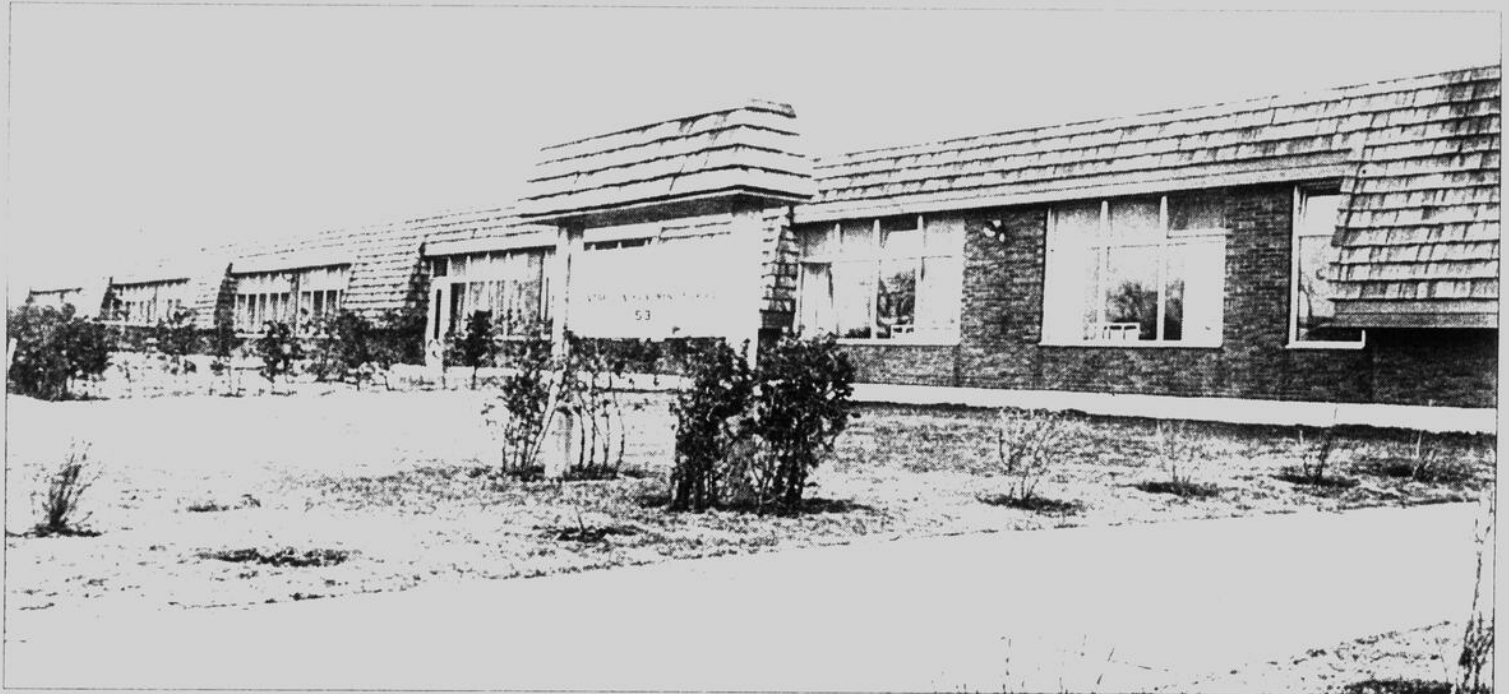
Le Club Richelieu Saint-Jean est égale-

ment reconnu pour ses dons précieux au Camp Saint-Paul devenu aujourd'hui le Centre de plein air l'Estacade. En collaboration avec d'autres clubs de services, les Richelieu Saint-Jean ont participé financièrement à la réfection du camp.

Mentionnons également à titre d'œuvre un des grands classiques du Club, à savoir la distribution annuelle de paniers de Noël. Encore aujourd'hui, les membres participent à l'activité. La fondation soutient également le mouvement SEM (Sensibilisation pour une enfance meilleure), ARBRE (Association Ro-

serne bleu rayon d'espoir) et la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu (12 000 \$ pour l'acquisition d'un moniteur foetal en 1993-1994, par exemple).


Le Parrainage civique du Haut-Richelieu, La Maison des jeunes, le CLSC Vallée des-Forts, la Fondation Guérin-Lajoie, la Porte Ouverte sont au nombre des organismes aidés financièrement de manière ponctuelle par le Club Richelieu Saint-Jean selon une liste des dons 1993-1994. Cette année-là, mentionnons que le Club a versé un total de 51 434,69\$ au sein de la communauté régionale.



Le Renfort est l'une des grandes réalisations du Club Richelieu.



Remise de chèque au Camp Saint-Paul en 1981. Y prenaient part: Paul Gagnon du comité des œuvres, Guy Demers, directeur général du camp, Marcel Chouinard, administrateur, Marcel Fortier, président du Club Richelieu, et Raymond Paquette, administrateur au camp.



**Président 1989-1990**  
**Récipiendaire du trophée Guy-Pelletier 1992-1993**



R/Jacques Charette

*Je suis  
très fier  
d'avoir  
contribué au  
succès de mon  
Club depuis  
1975.*



**Équipements J. Charette s.c.c.**  
ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ET CAISSES ENREGISTRÉES



268, RUE CHAMPLAIN  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

**346-1750**



**Me PATRICK LAFRANCE ET Me LUC POIRIER**

*désirent remercier et féliciter  
le Club Richelieu pour ses 50 années  
de dévouement pour la collectivité.*

**LAFRANCE, POIRIER**  
AVOCATS

DROIT CIVIL - DROIT CRIMINEL - DROIT FAMILIAL  
108, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4464

238604-c18-901



# 50<sup>e</sup> anniversaire



Mouvement fondé en 1944 par des Canadiens français

## Une dimension internationale, une même mission

**F**ondé à Ottawa en 1944, le Richelieu International compte aujourd'hui quelque 7000 membres dispersés dans 292 clubs à travers le globe. Club unique par son caractère humanitaire et d'expression française, il veille toujours à l'épanouissement de la personnalité de ses membres et à la promotion de la francophonie par le biais d'actions humanitaires, culturelles et sociales.

Le Richelieu international est fondé par des Canadiens français à Ottawa. Alors sous l'appellation de la Société Richelieu, l'organisme vient combler un besoin depuis longtemps ressenti par la population francophone du Canada dans le domaine des clubs sociaux, dit de service.

Le 21 février 1944, la Société Richelieu reçoit une charte fédérale la constituant en société et, le 27 avril 1944, ses quatre membres fondateurs se réunissent officiellement pour former le conseil général provisoire. Le Richelieu Horace Vian est alors élu président. À la réunion du 28 janvier 1945 est adoptée la devise «Paix et Fraternité».

«Cette nouvelle fondation, adaptée à la mentalité, à la culture et à l'idéal des Canadiens français, répondait aussi aux inspirations des Franco-américains et à celles de l'ensemble des pays de langue française, des groupements qui ont le français pour idiome», rappelle l'édition 1972 du Manuel Richelieu publié par le Richelieu International.

Pour ce qui est du pourquoi du nom Richelieu, il faut comprendre, explique le manuel, que la première maison de service social établie en Amérique pour les orphelins de soldats et de colons s'appelait communément «La Maison Richelieu» parce que le cardinal Richelieu avait prié sa nièce, la duchesse d'Aiguillon, de la fonder. En 1965, la «Maison Richelieu» est devenu l'hôpital nommé depuis l'Hôtel-Dieu de Québec.

### Expansion Richelieu

Aux cours des premières années qui ont suivi sa fondation au milieu du 20<sup>e</sup> siècle, la Société rejoint un nombre croissant de francophones. En 1995, elle s'étend jusqu'aux États-Unis et s'implante en Belgique en 1969. Une année plus tard, la Société Richelieu devient le Richelieu International.

L'expansion du Richelieu International se poursuit, par exemple, en Belgique en 1974, en Suisse en 1987 et au Luxembourg en 1988. Le Richelieu International se retrouve également aux Antilles, en Colombie, en Bulgarie, au Sénégal et au Burkina Faso. Les clubs sont essentiellement masculin, féminin ou encore mixtes.

Selon un dépliant du Richelieu International, il existe au Canada 216 clubs Richelieu à raison de 135 au Québec, 49 en Ontario, 27 au Nouveau-Brunswick, deux à l'Île-du-Prince-Édouard, deux en Nouvelle-Écosse et un au Manitoba. On en compte notamment 17 aux États-Unis, 30 en France (dont six en Guadeloupe, Martinique et Guyane), 16 en Belgique et au Luxembourg, de même qu'en Suisse, en Bulgarie, au Sénégal, au Burkina Faso et en Colombie.

Toujours profondément inspiré de la devise «Paix et Fraternité», les actions des clubs Richelieu sont, rappelons-le, à caractère humanitaire, culturel et social. La langue est le point d'union en dépit des différences de couleurs, de religions ou d'idéologies. Les contextes changent depuis 1944, les objectifs transcendent les frontières et demeurent les mêmes.

«La présence du Richelieu international au sein de la francophonie lui permet de se consacrer à un niveau plus large à la promotion de la langue et de la culture française. Elle lui permet également d'approfondir ses connaissances des réalités politiques, sociales, économiques et culturelles des pays membres de la francophonie et de faire connaître les réalités des cultures que nous véhiculons», peut-on lire à l'intérieur du dépliant du Richelieu International.

### Fondation International

Sachant que l'action internationale demande des ressources importantes, le mouvement a constitué le 30 août 1997 la Fondation Richelieu International. Elle permet de soutenir des oeuvres qui dépassent les capacités d'un seul des 292 clubs existants et ce, grâce à l'appui de chaque membre, chaque club, chaque région et de chaque district. Près d'un million de dollars ont été redistribués à la communauté depuis 1977.

Un premier volet d'action de la Fondation international touche le bien-être et la formation des jeunes dont voici quelques exemples: soulagement de la famine en Éthiopie; aide pédagogique aux écoles du Tchad en partenariat avec l'OCED; participation aux projets de l'Aide médicale internationale à l'enfance; aide à la Société des enfants handicapés du Québec.

La Fondation International a adopté en 1988 une oeuvre spécifique: la recherche et le traitement des maladies chez les plus jeunes, plus spécifiquement la leucémie et autres formes de cancer. Les dons ont permis jusqu'à présent, par exemple, de pourvoir l'Hôpital Sainte-Justine de Montréal d'un système de stéréotaxie volumétrique permettant d'extirper une tumeur cancéreuse d'un cerveau; d'offrir un appareil pour la purification d'enzymes et l'étude des tissus au Centre de recherche Sainte-Justine; de commanditer la construction d'un des onze laboratoires à l'Institut de recherche de l'Hôpital pour enfants de l'est ontarien.

Le siège social du Richelieu International est situé au 1173, chemin Cyrville, bureau 200, Ottawa (Ontario), K1J 7S6. Téléphone (613) 742-6911 ou 1-800-267-6525 (Canada et États-Unis); <http://www.richelieu.org/richelieu/>.



### Visite du club de Kinshasa

Au cours de l'année 1971 à 1972, dans le cadre d'un souper régulier, les membres du Club Richelieu Saint-Jean ont accueilli le président du Club Richelieu de Kinshasa au Congo à titre de conférencier. La photo ci-dessus a cependant été prise à l'occasion du congrès international tenu à Ottawa à cette époque. On retrouve à l'avant Jean-Philippe Toupin, ex-président international, son excellence Joseph Ndanu, ambassadeur de la République démocratique du Congo au Canada, Pierre Beauquier, président du Club Richelieu de Cannes en France et Pierre Honoré Masinga, président du Club Richelieu de Kinshasa. À l'arrière, toujours de gauche à droite, Mme Veronneau, Mme Toupin, Mme Daigle et son époux, de l'Académie canadienne de développement, Laurent Veronneau, président du Club Richelieu Saint-Jean, Yvan Mayrand, Maurice Morin et son épouse, Cyrille Brosseau et Mme Mayrand.

## SERGE RAYMOND, notaire

Conseiller juridique

*Fier de m'associer  
à cet événement  
qui peut venir en aide  
à l'enfance et à la jeunesse*

Membre de 1970 à 1977

**(450) 348-6859**

525, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu



Carlson Wagonlit Travel Voyages En-vol  
vous souhaite un **JOYEUX**  
**50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

Les Voyages **347-7707**  
En vol inc.

95, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu



M. Pierre Rivest  
Conseiller

Membre  
durant  
2 ans

50 ans de  
souvenirs merveilleux.  
Brava!



## L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants  
ont retrouvé leurs activités  
grâce à l'aide auditive.

Elle est si petite et se glisse  
confortablement dans l'oreille.

UNE PROTHÈSE AUDITIVE  
**SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE**  
Selon les règles de la Régie d'assurance-maladie du Québec  
Le modèle illustré n'est pas couvert par la R.A.M.Q.

## Laflamme & Ass.

Audioprothésistes

900, boul. du Séminaire Nord, bureau 140  
(près de l'hôpital du Haut-Richelieu)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**(450) 349-1260**

**1 800 422-6181**

(sur rendez-vous seulement)

• Montréal  
• Longueuil  
• Beloeil

• Granby  
320, boul. Leclerc O.  
Bureau 8

(514) 522-6181 (450) 378-6746





# 50<sup>e</sup> anniversaire



Le conseil d'administration en 1971

Dix membres Richelieu prenaient place en 1971 au conseil d'administration du Club Richelieu Saint-Jean. Voici Réal Piquette, Yvan Mayrand, Jean Marceau, Cyrille Brousseau, directeurs, Laurent Véronneau, président, Marcel Benoit, Eloi Gagnon, Alain Barbeau, André Couture, directeurs, immortalisés sur la pellicule.

## Les présidents

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1949: Fernando Breaux      | 1975: Marcel Benoit             |
| 1950: Jean-Philippe Toupin | 1975-1976: Claude Provost       |
| 1951: Pierre Poulin        | 1976-1977: Antonio Mallet       |
| 1952: Gerold Cloutier      | 1977-1978: Pierre Hemmings      |
| 1953: Aimé Caza            | 1978-1979: Normand Ouellette    |
| 1954: André Langlois       | 1979-1980: Jacques Denis        |
| 1955: Maurice Gamache      | 1980-1981: Marcel Fortier       |
| 1956: Jean-Paul Gregoire   | 1981-1982: André Bissonnette    |
| 1957: Leonard Béchard      | 1982-1983: Bernard Tanguay      |
| 1958: Vital Goulet         | 1983-1984: Paul-H. Gagnon       |
| 1959: Real Desourdy        | 1984-1985: Roger Galipeau       |
| 1960: Michel Lymburner     | 1985-1986: Luc Boulais          |
| 1961: Roland Tremblay      | 1986-1987: Gilles Couture       |
| 1962: Marcel Delage        | 1987-1988: Alain Lussier        |
| 1963: Gerold Arbour        | 1988-1989: Yves Bégnoche        |
| 1964: Yves Deland          | 1989-1990: Jacques Charette     |
| 1965: Daniel Simard        | 1990-1991: Pierre Charbonneau   |
| 1966: Paul Simard          | 1991-1992: François Tremblay    |
| 1967: Roger Cinq-Mars      | 1992-1993: Réal Boucher         |
| 1968: Jean Granger         | 1993-1994: Daniel Malo          |
| 1969: Maurice Morin        | 1994-1995: Yves Denis           |
| 1970: Réal Piquette        | 1995-1996: Marcel Boulanger     |
| 1971: Laurent Véronneau    | 1996-1997: François Payette     |
| 1972: Cyrille Brousseau    | 1997-1998: Jean-Claude Deneault |
| 1973: Yvan Mayrand         | 1998-1999: Clément Tremblay     |
| 1974: Alain Barbeau        | *décédé                         |

## Les chants Richelieu

**Chant d'ouverture**  
 - Travaillons joyeux et fiers chrétiens,  
 Unissons nous avec entrain:  
 Aidons les enfants,  
 qu'ils soient heureux  
 Et chantons le Richelieu  
 Nous venons avec gaieté  
 Rencontrer de vrais amis:  
 Travailler pour les petits,  
 Chercher paix, fraternité (bis).

**Chant de clôture**  
 Nous Richelieu sommes réunis  
 Pour bien manger et rigoler  
 En pratiquant la charité  
 Pour aider les déshérités  
 La paix et la fraternité  
 Nous efforçons de pratiquer  
 En développant dans l'amitié  
 Chacun sa personnalité  
 Nous nous disons amicalement  
 Bonsoir et à la semaine prochaine  
 N'oublions pas d'ici c'est temps-la  
 Que nous sommes toujours Richelieu

**F**élicitations pour  
 votre 50<sup>e</sup> anniversaire.  
 Longue vie!



**PAUL DUSSAULT**

CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4800

# Merci!

**50 ANS**  
 au service des communautés  
 du Haut-Richelieu

**50 ANS**  
 de dévouement

**Longue vie**  
 au Club Richelieu



## Félicitations

pour votre  
**50<sup>e</sup> anniversaire**  
 et votre dévouement au  
 sein de notre communauté

La famille LeSieur, la direction et le personnel

95, boul. Saint-Luc  
Saint-Luc

114, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

359-0990



1848 - 1998

Les membres du conseil municipal





# 50<sup>e</sup> anniversaire



## AUBERGE Le National

Traiteur-réception

L'endroit aux  
mille attentions  
pour tous genres  
de réceptions

Depuis 2 ans,  
l'hôte par  
excellence  
des soupers  
Richelieu.

Que cette  
fraternité  
demeure encore  
pour de longues  
années.

Amicalement

P.S. Au plaisir de me  
joindre à votre liste de  
membres prochainement.

185, rue Jacques-  
Cartier Nord  
Saint-Jean-  
sur-Richelieu  
Tél.: 346-9569

Donner, c'est leur  
redonner espoir.

Association Canadienne de la  
Dystrophie Musculaire



1425 René-Lévesque Ouest, bureau 506,  
Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél. 1 800 567 ACDM

## Un bulletin au service des membres

Le Club Richelieu Saint-Jean compte une cinquantaine de membres et, de manière à bien rejoindre chacun d'eux, un bulletin d'information est publié à toutes les semaines, depuis de nombreuses années.

Une des copies du petit organe d'information retrouvée dans les archives personnelles du Richelieu Jacques Charette remonte à l'année 1962, bien qu'il circulait vraisemblablement avant cette date. Ce bulletin annonçait, comme c'est la coutume, son souper hebdomadaire.

À l'époque, on y retrouvait un résumé de chacune des conférences. « Monsieur le professeur Raymond Leduc, docteur en chimie et professeur au Collège militaire

de Saint-Jean, nous a fait une conférence très intéressante sur cette péninsule qui s'appelait l'Indochine française », peut-on lire au sujet de la conférence livrée le mercredi 17 janvier de cette année-là.

Le bulletin décrivait également la table d'honneur au futur souper hebdomadaire, les nouvelles et les potins de la semaine en plus d'offrir quelques précieux conseils linguistiques. Cette dernière rubrique rejoignait une des priorités du club, soit la promotion de la langue française. Cette rubrique n'existe plus aujourd'hui. Il est à noter que le troisième président du Club Richelieu, Pierre Poulin, s'est occupé durant vingt ans dudit bulletin.

Au cours de l'année 1976-1977, le bul-

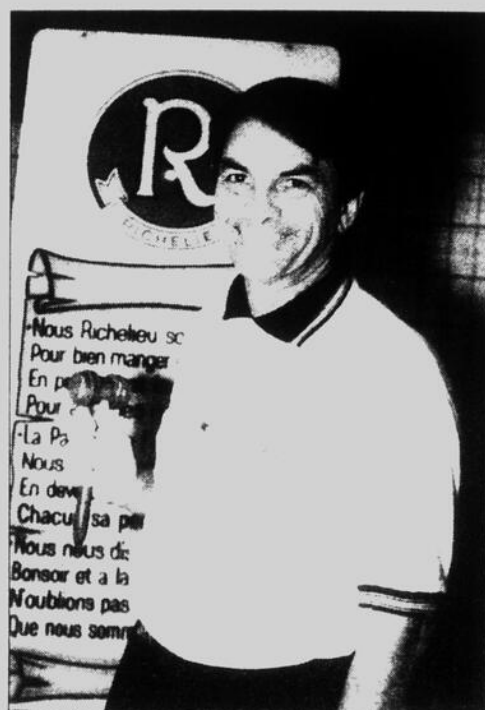
letin d'information a porté le nom d'Info choc, « le carrefour de nos idées », explique Jacques Charette. Dès les années 1978-1979 cependant, chacune des publications porte un surnom relatif au président. Une caricature est même associée à chacun d'eux.

Marcel Fortier « Le méthodique », André Bissonnette « Le meneur », Bernard Tanguay « Le Gamin », Paul H. Gagnon « Le Clairvoyant », Roger Galipeau « Le cintré », Luc Boulais « Le bourreau », Gilles Couture « Le formidable », Alain Lussier « L'entre-nous », Yves Bégnoche « L'impression Richelieu » sont quelques exemples de sobriquets amicaux dont sont étiquetés les présidents. De quoi rappeler de belles années quoi!

## Membres 1998-1999

NOM, prénom (année d'admission)  
BEAU DOIN, Marcel (1996)  
BEAU REGARD, Carole (1997)  
BÉGNOCHE, Yves (1981)  
BÉLANGER, Édouard (1970)  
BOIRE, Richard (1984)  
BOUCHER, Réal (1984)  
BOULAIS, Luc (1980)  
BOULANGER, Marcel (1988)  
BRASSEUR, Dominique (1998)  
CHARBONNEAU, Yves (1987)  
CHARETTE, Jacques (1975)  
DEMERS, Pierre (1998)  
DENAULT, Jean-Claude (1985)  
DENIS, Yves (1985)  
DESLAURIERS, Aimé (1997)  
DU PUIS, Robert (1998)  
FRÉGEAU, Michel (1994)  
GAGNON, Michel (1987)  
GUÉRIN, Luc (1990)  
LACHAPPELLE, Sylvain (1998)

LAPLANTE, Germain (1969)  
LAPLANTE, Rock (1997)  
LAROSE, Claude (1993)  
LAZURE, Éric (1994)  
LUSSIER, Alain (1982)  
MAURICE, Alain (1994)  
MALO, Daniel (1986)  
OUELLET, Jacques (1995)  
OUELLETTE, Normand (1972)  
PAPINEAU, Manon (1997)  
PAYETTE, François (1990)  
PLANTE, Claire (1997)  
POIRIER, Luc (1987)  
RACINE, Marcel (1997)  
RONDEAU, Robert (1990)  
SAMSON, Stéphane (1995)  
SUPRENTANT, Jean-Luc (1976)  
TOUPIN, Jean-Philippe (1948)  
TRAHAN, Michel Jr (1994)  
TREMBLAY, Clément (1985)  
TREMBLAY, François (1982)  
VAILLANCOURT, André (1992)



Président actuel

Clément Tremblay est le président 1998-1999 du Club Richelieu. Entre ses mains repose le symbolique maillet.



**Buffet Irène**  
Haut-Richelieu  
Traiteur

*C'est avec fierté que nous soulignons ces 50 années d'implication auprès de la population.*

Propriétaires: Claude Bissonnette & Normand Ouellette

**CAMPUS DU FORT SAINT-JEAN**  
- Pavillon Dextraze  
(anciennement « Les Jardins du Fort »)

- Le charme du bord de l'eau • 5 très belles salles de réception
- Capacité de 10 à 1000 personnes

~ Buffets ~  
Notre service traiteur peut servir jusqu'à 5 000 personnes (Pavillon Dextraze)  
15, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**RÉSERVATIONS: 346-5045**  
Normand Ouellette, Membre depuis 1972

**BOULAIS** Bon 50<sup>e</sup> anniversaire



Voyages de groupes à travers l'Amérique du Nord incluant le Haut-Richelieu

- Autocars de luxe
- Minicars et autres catégories

Haut-Richelieu (450) 347-3666 Rive-Sud - Md (514) 990-0033 Télécopieur (450) 347-3816

*Stain Maurice*  
c.g.a.

**50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE 1949-1999**

MEMBRE DEPUIS 1994  
Il me fait plaisir de rendre hommage à notre Club.  
Félicitations!

Tél.: (450) 346-3138  
Place Héritage  
100, rue Richelieu, bureau 2000  
Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 358-4040

## Limousine Krystal

(514) 990-6977

CHAUFFEUR EN TUXEDO, CASQUETTE ET GANTS BLANCS



- Mariage
- Anniversaire
- Soirée surprise
- Promotion au travail
- Tour de ville
- Graduation
- Aéroport
- Shower
- Baptême
- Voyages d'affaires

FORFAITS

Restaurant • Souper spectacles • Casino



Service personnalisé



# 50<sup>e</sup> anniversaire



Le congrès 1981 à Saint-Jean

Le congrès de district s'est déroulé en 1981 à Saint-Jean-sur-Richelieu comme le rappelle cette photographie. Le président du Club Richelieu Saint-Jean était alors Marcel Fortier debout à l'extrême gauche. Il est auprès de l'épouse du président international, Mme Guay (dissimulée à l'arrière), Denise Gagnon, Mme Dubois, Jean-Luc Surprenant, président du congrès, Guy Dubois, gouverneur, Laurent Guay, administrateur, Ronald Beauregard, maire de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le président international, dont on ignore le nom, s'appête à apposer sa signature.



## Un logo significatif

La lettre blanche « R », encadrée sur un fond bleu ciel, est l'insigne Richelieu. Le blanc est signe de paix dont fait état la devise. Le médaillon symbolise le soleil, foyer de lumière, de chaleur et de charité. Un club Richelieu est ce foyer à triple bou-

che. Il projette la lumière dans les esprits, il rechauffe les coeurs, il est l'initiateur d'oeuvres humanitaires dans son milieu. La masse bleue symbolise le ciel chargé de nuages. Le soleil frappe le nuage, le dissipe et l'honnête homme découvre dans le ciel serein LE RICHELIEU.

## La Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu

*tient à féliciter et surtout à remercier tous les membres qui ont fait partie du Club Richelieu depuis 50 ans.*

*Grâce à votre contribution, la population de la région a pu bénéficier d'un moniteur cardio-respiratoire et d'un lit de réanimation pour venir en aide au département de natalité de notre hôpital.*

*Merci au nom de tous nos jeunes enfants!*



235811-c18-n

## Félicitations pour votre 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

M. ÉDOUARD BÉLANGER  
Membre depuis 28 ans

**Tassé**

**Tassé & Associés, Limitée**  
100, rue Richelieu, bureau 150  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 347-7511

## RICHELIEU MÉTAL QUÉBEC INC.

*Bon 50<sup>e</sup> anniversaire au Club Richelieu*

NICOLE BERGER  
MARCEL BOULANGER

*Membre depuis 10 ans*

*Charpente d'acier*

19, rue Saint-Gérard  
Saint-Luc, Québec  
Tél.: (450) 348-8044  
Télec.: (450) 348-8421

043032-c18-22

## LES HALLES ST-JEAN

Les Halles St-Jean sont heureuses et particulièrement fières de souligner les 50 années d'existence du Club Richelieu dans notre région. 50 ans de contribution, de dévouement et d'implication active dans la communauté... c'est digne de mention! Bravo!

**Grande surface de spécialités!**  
**ALIMENTATION • BOUTIQUES**  
**• SERVICES • RESTOS**

**145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu**



# 50<sup>e</sup> anniversaire



*Avec la participation des épouses*

## Les Richelieu ont fait place au théâtre à 22 reprises

**D**ans le grand livre de l'histoire du Club Richelieu Saint-Jean, un chapitre est consacré à la préparation de la pièce de théâtre annuelle. Du Voyage de Perriehon en passant par La marraine de Charley, La mandragore et Sous-sol à louer, la représentation printanière des membres s'est imposée à titre d'événement important dans la vie culturelle johannaise.

L'investigateur des pièces de théâtre est le Richelieu Serge Raymond, notaire de profession. «Le but des pièces de théâtre? Je crois que c'est une activité d'expression française qui rejoint directement un objectif de bases du club, c'est-à-dire le développement personnel des membres», raconte Daniel Malo, membre Richelieu, comédien à l'intérieur de huit pièces et directeur artistique de plusieurs autres.

De 1974 à 1992, puis de 1994 à 1996, des membres du Club Richelieu Saint-Jean et des membres de leurs familles ont participé aux nombreuses répétitions, conçu des décors, vendu des billets, maquillé des comédiens, joué différents rôles. À une distribution de quelque 15 comédiens, s'ajoutaient aisément de 10 à 20 autres personnes bénévoles.

«Ce qu'il avait de bien, c'est que mis à part certains soupers, c'était l'une des seules activités qui impliquaient les épouses des membres. Il n'y a pas que les comédiens qui s'impliquaient. Je pense par exemple à Louise Desnoyers, qui s'est dé-

vouée pour nous pendant de très longues années», poursuit M. Malo.

«On pouvait recueillir des profits nettes allant de 3000 \$ à 15 000 \$, toujours redistribués dans la communauté. C'était une importante source de financement (...). On avait une clientèle fidèle. Si un banquier du Club était transféré, ou peu importe, il demandait à être appelé pour venir voir ça! Je pense que c'était un événement culturel attendu à Saint-Jean.»

Il relate le caractère exigeant de ces deux représentations annuelles au Théâtre des Deux Rives. Les répétitions avaient lieu durant trois mois consécutifs, à raison de trois par semaine. Un travail exigeant, certes, mais ô combien enrichissant. Sans hésitation, M. Malo assure «que c'était une belle époque dans mon expérience de vie Richelieu.»

La première pièce présentée est Le Voyage de Monsieur Perriehon en 1974, pièce d'Eugène Labiche, mise en scène par Paul-Émile Provost. La pièce comportait 20 comédiens dont Richard Mayrand (enfant), Jacques Jenneau (Monsieur Perriehon), Serge Raymond (commissaire), Yvan Mayrand (Joseph), Éloï Gagnon (vendeur de billets), André Bissonnette (amoureux), Gaétan Dupont (Daniel), Pierre Hemmings (Clide), Gilles Couture (Majorin), Benoît Pinsonneault (Armand), Zénon Lessard (aubergiste), Marcel Benoit (facteur), Georges Marcotty (commissaire), Roger Cinq-Mars (commandant) et Denis Bonneau (serviteur).

Les femmes impliquées à l'époque, des épouses, sont Anita Bissonnette (amoureuse), Pierrette Cinq-Mars (Madame Perriehon), Lorraine Gagnon (vendeuse de livres), Diane Pinsonneault (Henriette Perriehon) et Diane Marcotty (vendeuse de gâteaux).

L'année suivante, la pièce Knock ou Le triomphe de la Médecine, de Jules Romains, était mise en scène toujours par M. Provost. La tradition était lancée! Le Théâtre des Deux Rives a accueilli également vingt autres pièces: La puce à l'oreille (1976), Dormez, je le veux et on purge bébé (1977), Le bal des voleurs (1978), La marraine de Charley (1979), Célébrer le bien-aimé (1980), Les faux brillants (1981), Le Testament (1982), Les voisins (1983), À l'épi d'or: Camping (1984), Histoires à dormir debout (1985), La mandragore (1986), Un village de fous (1987), L'amuse-gueule (1988), Le temps d'une poire (1989), Le gars de Québec (1990), Pleine Lune (1991) et Pâté de campagne

(1992).

À la suite d'une année de relâche en 1993, trois autres pièces ont été préparées pour le grand public: Sous-sol à louer (1994), Y'a pas de fumée sans feu (1995) et Docteur malgré lui (1996).

Les Richelieu ne sont plus remontés sur les planches depuis. Richelieu Malo explique: «C'est très exigeant et les coûts augmentaient toujours. Le club réunit beaucoup de gens d'affaires et les affaires sont peut-être devenues un peu plus difficiles pour quelques uns... Mais l'expérience a été tellement bonne qu'il existe une volonté de certains membres de remettre ça, peut-être avec une autre formule.»

Une bonne initiative tant pour les bonnes causes que pour l'épanouissement des membres. À preuve, demander au Richelieu Jacques Charette de réciter ses premières lignes de la pièce La marraine de Charley, celles-là même récitées en 1979 à l'ouverture du rideau...



Présenté en 1982, Le testament mettait en vedette Nicole Bégnoche (Marina), Daniel Ménard (Christian), Louise Galipeau (Rosa), Pierre Charbonneau (Valmore), Nicole Gagnon (Louise), Maurice Mercier (Urgel), Yves Godin (Octave), Paul Gagnon (Martial) et Jean Ouellet dans sa tombe (Jérôme).

### VÉRONNEAU, LAURENT



ARPENTEUR GÉOMÈTRE

▲ Agricole ▲ Résidentiel ▲ Industriel

*Bravo!*

*50 fois bravo  
pour votre implication  
au sein de l'enfance malheureuse*

Tél.: (450) 346-6859

45, rue De Salaberry, Saint-Jean-sur-Richelieu

Charbonneau  
Jeanson  
Larocque

COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

...50 ans, c'est la maturité!

1050, boul. du Séminaire Nord  
Bureau 210  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 348-4983

Yves Charbonneau  
Membre depuis 1987

Bon 50<sup>e</sup> anniversaire

Denis Gosselin, président



Plymouth  
Chrysler  
Jeep  
Dodge



390, rue Laberge  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
348-7366

LE MERCREDI 7 OCTOBRE 1998 - Cahier Club Richelieu 50<sup>e</sup> anniversaire • LE CANADA FRANÇAIS



Gilles Dolbec  
Maire



Quartier no 1  
Yvon Choquette



Quartier no 2  
Claude Gagnon



Quartier no 3  
Alain Paradis



Quartier no 4  
Jean-Pierre Cadotte



Quartier no 6  
Colette Magnan

**F**élicitations  
pour vos 50 ans  
au service des  
jeunes de la  
région!



Ville de Saint-Luc



# 50<sup>e</sup> anniversaire



À l'épi d'or: Camping. On reconnaît en 1981 Catherine Molleur (Henriette et Thérèse), Jean Ouellet (David) et Carole Beauregard (Esméralda et Yvonne).



La pièce Le gars de Québec, de Michel Tremblay, mise en scène par Daniel Gauthier, a été présentée au Théâtre des Deux Rives en 1990 par de nombreux comédiens.



La marraine de Charley de Maurice Ordonneau et Brandon-Thomas.

## Le don d'être là

La division de Québec de la Croix-Rouge canadienne est intervenue en 1996 dans plus de 700 situations d'urgence (incendies, inondations...) portant aide et secours à plus de 4 000 sinistrés. Elle a par ailleurs aidé plus de 16 000 victimes lors des évènements du Nord-Est québécois durant l'été 1996.



Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec

*Meilleurs vœux  
pour ce 50<sup>e</sup>  
anniversaire!*

## L'AUBAINERIE

1001, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
348-1001

**Bérard** FRANÇOIS TREMBLAY, B.Sc.A., a.g. associé

Membre depuis 1982

50 ans, c'est tout un événement!

Associés  
Arpenteurs-géomètres

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
Édifice de Bleurs  
200, rue MacDonald, bureau 401  
Tel.: (450) 359-1660  
Télec.: (450) 359-0835

CHAMBLY  
1101, boul. Brassard  
Bureau 209 A  
Tel.: (450) 658-3458  
Télec.: (450) 658-5433

Sans frais: 1-800-363-1900  
Accès total: 990-2793

FUSION DE: BÉRARD, CHATELOIS ET FRANÇOIS TREMBLAY & ASSOCIÉS  
www.fortune1000.ca/berardtremblay

**Nommé**  
**parcours de l'année 1997**

Mr. Robert Lanciault  
Président

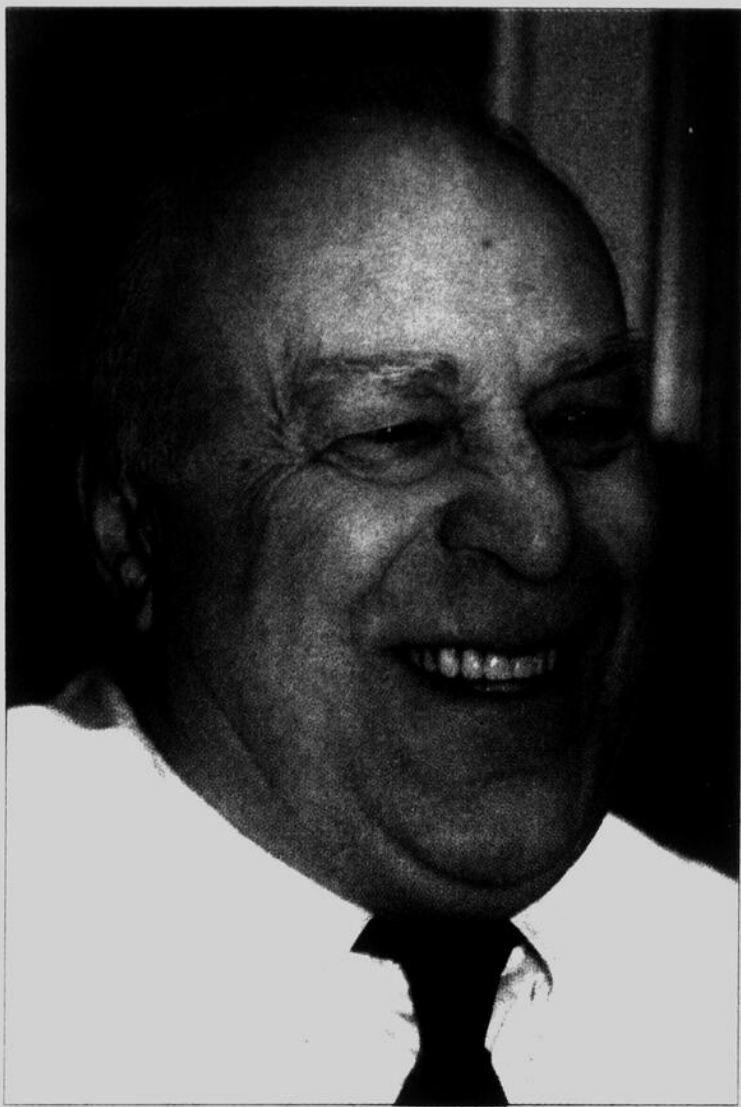
**Longue vie au Club Richelieu Saint-Jean**

1145, chemin Petit-Bernier  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Départ: 346-6767  
(514) 395-GOLF (Mtl)

Donald Lebrun,  
directeur général  
Adm.: 346-6090



# 50<sup>e</sup> anniversaire



Germain Laplante est membre du Club Richelieu Saint-Jean depuis 30 ans.

## Hommage au Richelieu

**L**e Club Richelieu Saint-Jean célèbre son 50<sup>e</sup> anniversaire d'existence l'année même où Germain Laplante, homme d'affaires bien connu dans la région, souligne son 30<sup>e</sup> anniversaire d'appartenance au Club. Ses partenaires Richelieu et d'affaires profitent de l'occasion pour lui rendre hommage.

Employé à la Singer dans son jeune temps à homme d'affaires très impliqué dans les marchés d'alimentation, Germain Laplante est devenu un personnage au fil des années. Généreux, simple et humble sont les trois caractéristiques prononcées par des membres de son entourage, Richelieu ou autres. «Un cœur immense», «notre pince sans rire», «notre sage», «notre doyen» sont parmi les commentaires recueillis à son sujet.

Germain Laplante est admis au Club Richelieu en 1969, parrainé par Jean Ouellet. «J'avais entendu parler un peu du Club, qu'il aidait les enfants et surtout, que tout l'argent recueilli était pour eux. Personne ne se payait la traite! Je suis entré dans le club à une seule condition, je ne voulais pas avoir de charge directe comme président par exemple. J'aime mieux payer

un peu plus d'amendes aux soupers», s'exclame-t-il en riant au cours d'une entrevue destinée, croit-il, uniquement à raconter quelques souvenirs du Club, au profit du présent cahier souvenir.

Membre assidu depuis trente ans, seules ses parties de chasse automnales l'empêchent d'assister aux soupers réguliers du Club Richelieu racontent quelques membres. Un fait qu'il confirme. À chacun de ces soupers, peu importe la salle utilisée, Germain Laplante est toujours assis au coin droit de la table faisant face à celle des invités d'honneur. L'endroit idéal pour un gaucher.

À sa droite se trouve le Richelieu Michel Jr Trahan, à sa gauche, à la table adjacente, le Richelieu Jean-Luc Surprenant. Quelqu'un a-t-il déjà «osé» s'asseoir à «sa» place? «Oui, c'est déjà arrivé, mais il n'a pas soupé là par exemple», poursuit-il toujours en riant.

Des souvenirs Richelieu, il en évoque quelques uns. «J'étais assigné aux initiations pendant trois à quatre années. J'avais emprunté un sarrau plein de sang à un de mes amis qui est boucher. Le gars initié entraînait dans la salle les yeux bandés. Lorsqu'il a retiré le bandeau, il m'a vu avec le sarrau et s'est ex-

clamé *Pas Germain Laplante!* Il a immédiatement voulu s'en aller», se remémore-t-il.

Il se rappelle aussi l'époque où les amendes du souper Richelieu était de 10¢ à 25¢. «maintenant il n'y a pas de limite *straight, straight*, mais c'est généralement de 5 \$... On peut par contre s'en sortir avec une plus grosse amende si l'on parle trop! À cela s'ajoute le souvenir du Dr Francis Remillard impliqué dans une initiation à s'aveu de gâteau... Aux sujets des amendes justement, un membre Richelieu atteste que M. Laplante a payé la plus grosse amende de l'histoire du groupe, une amende qu'il s'est lui-même imposée!

Initiateur du tournoi de pêche annuel du Club Richelieu auprès de son collègue Jean-Luc Charrette, Germain Laplante est le doyen des membres actifs du groupe. «Je pense que je suis le Richelieu le plus haïssable. J'aime tirer la pipe des nouveaux venus, mais on me dit que je ne suis pas méchant! Je ne jase pas quand les gens parlent, j'ai horreur de ça. Je me lève, je demande la parole et là, je parle.» Et toujours selon un membre Richelieu, c'est toujours M. Laplante qui exprime la meilleure blague, au

### GERMAIN LAPLANTE

Au service de la région depuis 48 ans

Homme d'affaires sérieux  
Partenaire fiable

Commerçant dévoué  
Citoyen engagé

Un actif sûr  
pour la bannière IGA

Un atout indéniable  
pour la collectivité.



MARCHANDS EN ALIMENTATION AGORA

Fournisseur des 244 épiciers IGA du Québec

## FÉLICITA Les membres Richelieu pour souligner vos 30 ans au sein du Club

**ASSURANCES ÉMILIEN PARÉ inc.**  
2750, boul. de l'Assomption, Montréal  
Téléphone: (514) 257-5442  
1 800 218-COKE (2653) poste 5442  
Télécopieur: (514) 257-5383

**Patrick Forget**  
Gérant de district / Grandes surfaces  
2750, boul. de l'Assomption, Montréal  
Téléphone: (514) 257-5442  
1 800 218-COKE (2653) poste 5442  
Télécopieur: (514) 257-5383

**Bernard Laflam**  
distributeur

**GILLES ALIZ**  
Télé: (450) 358-2854 • 1 800 361-8104  
Télex: (450) 358-0854

**Brault & Bisson**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
246, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 358-3885  
Télex: (450) 358-3835 Gil

**Chagnon**  
550, rue Lewis Ouest, C.  
Waterloo  
Téléphone: (450) 539-  
Télécopieur: (450) 539-

**CARREFOUR**  
M E R C U R Y  
385, rue Laberge  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
359-0047

**ACROBATE**  
STRATÉGIES • VI  
203, rue Riche  
Saint-Jean-sur-Rich  
Téléphone: (450) 35-  
Télécopieur: (450) 35-  
acrobate@generatio



**CARREFOUR**  
M E R C U R Y  
385, rue Laberge  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
359-0047

**ACROBATE**  
STRATÉGIES • VI  
203, rue Riche  
Saint-Jean-sur-Rich  
Téléphone: (450) 35-  
Télécopieur: (450) 35-  
acrobate@generatio



# 50<sup>e</sup> anniversaire



## Germain Laplante

meilleur moment.

### Milieu des affaires

D'agréable compagnie, Germain Laplante passe du monde Richelieu au monde des affaires en l'espace d'une seule petite question. Il plonge dans ses souvenirs et revient au point de départ de toute sa réussite, il y a 47 années. Il travaillait alors pour la Singer et, à la suite d'une bagarre, perd son emploi. Sous la recommandation de son épouse, il se rend à l'épicerie à l'angle des rues Saint-Paul et Laurier pour acheter du lait. Une page d'histoire s'est alors tournée puisqu'il a impulsivement acheté l'établissement commercial qui était à vendre...

Dans le cadre de cette première semaine d'activités au Marché National, Germain Laplante a vendu 156 \$ de marchandises. Aujourd'hui, il vend pour 500 \$ d'effets à toutes les heures! Le contraste est des plus frappants bien qu'il reflète le sens des affaires de l'homme originaire de Saint-Théodore d'Acton Vale. Il est à noter que son désir de posséder un magasin ou encore une ferme lui vient de l'enfance.

Au cours des années 1960, il achète le marché Mayrand sur la rue du même nom dans le quartier

Saint Edmond et, par la suite, il exploite une buanderie sur la même rue, deux entités dont il s'est départies. Plus tard, Germain Laplante entreprend, en deux phases, le plus important projet de sa carrière c'est-à-dire le Carrefour Laplante à Iberville. Projet réalisé avec réussite bien qu'on lui ait prêté à de nombreuses reprises la faillite. «On m'a déjà mis en faillite cinq ou six fois. La faillite, c'est mon sport préféré», dit-il en s'amusant franchement de toutes ces fausses rumeurs.

Au cours des années 1980, Germain Laplante acquiert les terrains adjacents au centre commercial pour en faire un centre de légumes et fruits frais. Aujourd'hui, en résumé, il possède tous les «terrains du coin» à Iberville. S'ajoutent à cela de nombreuses réalisations et acquisitions: une épicerie sur la rue Richelieu et la rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu, une épicerie à Farnham, le Pro-40 à Iberville.

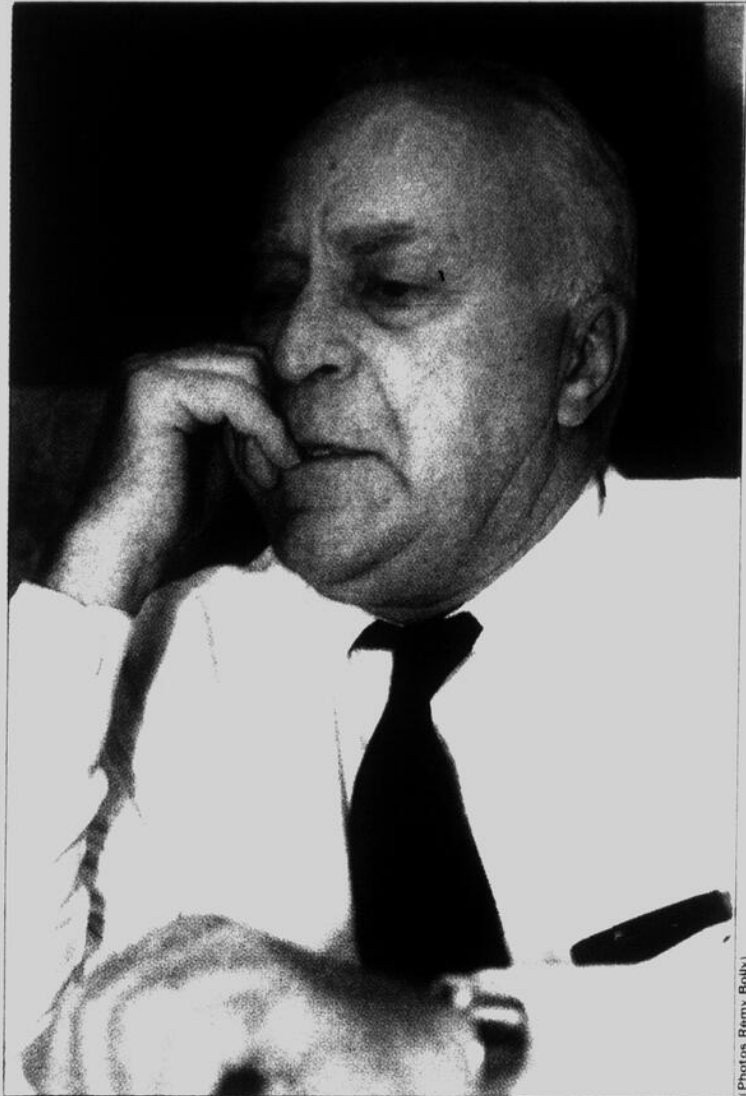
Il ne faut pas oublier le restaurant 800, ses anciennes serres de Dunham, son ex-ferme de Sainte-Pie et la terre des Frères Maristes à Iberville comprenant 11 000 terrains pour du développement résidentiel. Et la liste de ses possessions présentes et passées est certaine-

ment beaucoup plus longue, passionnante! Et le plus beau dans tout cela? «Je fais tout ça en m'amusant! Le jour où ça ne m'amusera plus, je vais arrêter!»

À la question «Quelle est votre plus belle réalisation?», Germain Laplante répond sans hésiter que ce sont ses sept filles: Nicole, Lise, Mariette, Claudette, Diane, Claire et Carole. Au plan strictement professionnel cependant, il réplique ainsi: «Je pense que c'est d'être ce que je suis... Si c'était à refaire, je ferais la même chose.»

Germain Laplante est pour ainsi dire content de sa bataille de l'époque à la Singer! Oui, il ferait la même chose bien qu'il laisserait peut-être tomber l'acquisition d'un restaurant à Valcourt. Mécontent de l'attitude un peu cavalière d'une serveuse à son égard, il a décidé, sous l'impulsion du moment, d'acheter l'établissement, raconte-t-il en s'esclaffant. Peu de temps après, le restaurant est à nouveau à vendre.

L'entourage de Germain Laplante dont font partie les membres du Club Richelieu Saint-Jean et ses partenaires d'affaires présents dans cette page disent «Merci» à cette homme généreux et lui souhaitent, au passage, un joyeux 71<sup>e</sup> anniversaire.



Germain Laplante est en affaires depuis 47 ans. Et dire que tout a commencé par une bagarre!

## ANNIVERSAIRES! 50 ans se joignent à nous 50 années d'implication Club Richelieu

**SE JOUR**

**Laflamme**  
tributeur

**parmalat**

Division des produits réfrigérés

1075, boul. d'Iberville, St-Jean-sur-Richelieu, Québec

Téléphone: (450) 347-1219

**de Bisailon**

pour GENERAL

ques  
ichelieu  
5  
835 Gilbert Pépin

**Real Fedex**

1300, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu

Téléphone: (450) 245-0026

Tél.: (450) 244-5744

**Isidore Isabelle**  
jardinier

Spécialités

Plants de fleurs et légumes  
Légumes frais du jour  
Concombres et tomates de serre

812, rang du Moulin, Saint-Sébastien

**ignon**

Quest, C.P. 819  
erloo  
50) 539-3535  
50) 539-4311

**FERME BOUTIN**

**MAÏS SUCRÉ**

1425 RANG PETIT SABREVOIS  
SABREVOIS QUE JOJ-200

TÉL.: 299-2695 299-MAÏS FAX.: 299-

Les Aliments du

**Haut Richelieu**

**BATE**

S • VISUEL

Richelieu  
ur-Richelieu

50) 358-2818  
50) 357-1522  
neration.net

Télicitations pour cet hommage grandement mérité!

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Centre lumineuse - Matériel électrique  
Vente gros et détail

1075, boul. d'Iberville  
Iberville

Tél.: (450) 347-1219  
Télééc.: (450) 347-8731

**R**

RICHELIEU INTERNATIONAL

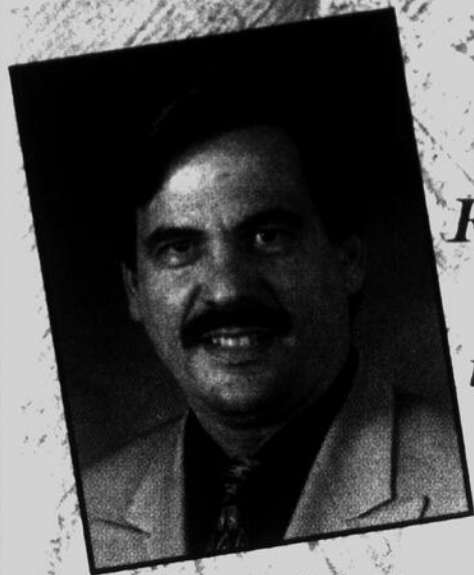
Merci  
M. Laplante

Pour nous avoir appris  
à ne jamais lâcher "prise".

Vos Marchands

Carrefour  
Laplante

On va vous surprendre!



Marcel Racine,  
président de  
Racine Chevrolet  
Oldsmobile et  
membre du Club  
Richelieu est  
heureux de

*féliciter*  
le Club Richelieu  
pour ses  
50 années  
de loyaux services à la communauté.

Bravo!



**Racine**  
Chevrolet Oldsmobile

200, RUE MOREAU ST-LUC 359-5900 Assistance



# 50<sup>e</sup> anniversaire



Les reconnaissez-vous?

Voici quelques membres Richelieu en 1963. Les reconnaissez-vous? Il s'agit, de gauche à droite, de Roland Tremblay, Denis Monette, Marcel Bernard, Gérald Arbour, Yves Deland, Réal Paquette et Ernest Barrière.

*Longue vie au Club Richelieu Saint-Jean*

**Lefebvre, Payette**  
*Associés inc.*

COURTIERS  
D'ASSURANCES

FRANÇOIS PAYETTE, B.A.A., C.D'A.A.

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tel.: (450) 347-7585, Mt.: (514) 856-7751, téléc.: (450) 347-0540

Membre depuis 8 ans

RBI Experts-Conseils inc., une équipe de professionnels au service de la région depuis bientôt 20 ans, est fier de s'associer aux fêtes du 50<sup>e</sup> anniversaire de fondation du club Richelieu Saint-Jean.

Réal Boucher, ing. sen. princ. et PDG



**R/Réal Boucher**

- Membre du club Richelieu Saint-Jean depuis 1984
- Membre du conseil d'administration de 1987 à 1994
- Président en 1992-1993
- Membre du conseil d'administration de la Région Salaberry de 1990 à 1995
- Gouverneur de 1993 à 1995

**347-7888**



TRANSPORT & TRAVAUX  
**B. FRÉGEAU & FILS INC.**  
EN TOUTE CONFIANCE

L'EXPERIENCE À VOTRE SERVICE

FELICITATIONS POUR VOS 50 ANS

50 ans tout un événement!

**B. Frégeau & fils Inc.**

402, rue St-Denis  
St-Alexandre, Qc.  
J0J 1S0

**(514) 346-3487**

Membre depuis 1990





# 50<sup>e</sup> anniversaire



De belles fêtes de Noël

La tradition du Club Richelieu Saint-Jean veut qu'à chaque année une fête de Noël soit organisée auprès des enfants des membres. Les deux photographies représentent des groupes de tout-petits au cours des années 1960. Parions que certains d'entre eux sont aujourd'hui membres actifs de l'organisme.



## CAISSES ET BALANCES Jean Ouellet Inc.



**TEC SHARP**

*Félicitations  
pour l'implication  
de tous les membres  
du Club Richelieu  
et bon 50<sup>e</sup> anniversaire*

SERVICE  
24 H / 7 JOURS

**(450) 346-6420**

256, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

## ST-LUC PIZZERIA

**348-1149**

40-A, rue Moreau, Saint-Luc



QUESTION SOINS À  
DOMICILE, VOUS ÊTES SOUS  
LE BON TOIT !



*Succès au  
Club Richelieu Saint-Jean  
et bonne continuité.*

*Bon 50<sup>e</sup> anniversaire*

**Fernand Lachance**



pharmacien  
affilié à



**JEAN COUTU**

947, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**348-9251**

## Claudine Monette NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

*Quelques mots pour souligner  
cinquante années de bénévolat des  
membres de votre Club et de leurs  
familles et amis qui se sont joints à  
eux. Que votre implication active se  
poursuive encore longtemps!*



*Claudine Monette*

Tél.: **347-6507**

166, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Avec vous  
pour vos  
**50 ANNÉES  
D'EXCELLENCE!**



## LES CAISSES POPULAIRES

NOTRE-DAME  
AUXILIATRICE

ST-EDMOND

IBERVILLE

ST-EUGÈNE

ST-LUC

ST-JEAN

**DESJARDINS**



# 50<sup>e</sup> anniversaire



Après un demi-siècle au masculin

## Les femmes font leur entrée au Club Richelieu

**À** l'aube de l'an 2000 et d'un 50<sup>e</sup> anniversaire d'existence, le Club Richelieu Saint-Jean tourne la page sur son caractère essentiellement masculin: les femmes sont désormais admises. Carole Beauregard, Manon Papineau et Claire Plante entrent ainsi dans l'histoire du district no 3, région Salaberry.

«J'ai voulu adhérer au groupe parce que

les visées du Club Richelieu me touchent personnellement, surtout la promotion de la langue française. Et il y a aussi une valeur sentimentale parce que mon père faisait partie du Club. J'en ai entendu parler depuis que je suis jeune! Moi ça fait des années que j'expliquais aux membres qu'il devrait y avoir des femmes parmi eux», raconte Carole Beauregard, devenue membre en septembre 1997, la première dans sa catégorie.

L'admission des femmes a fait l'objet d'une longue réflexion avant d'être acceptée à l'unanimité par les membres du Club Richelieu. La question d'accepter les femmes au sein de l'association a été soulevée au moins à trois reprises lors des réunions du conseil d'administration (SIMARD, Isabelle, *Le Canada Français*, 1<sup>er</sup> avril 1998, p. A38).



Trois pionnières: Carole Beauregard, Manon Papineau et Claire Plante.

À l'occasion de son mini-congrès au mois de septembre 1997, les membres ont entériné la décision d'ouvrir toutes grandes les portes du Club. Automatiquement, le Club Richelieu Saint-Jean est devenu le premier club mixte de la région Salaberry.

Une histoire de contexte est aussi à l'origine de ce club masculin: la région comptait peu de femmes d'affaires à sa fondation en 1949. Le portrait a beaucoup changé depuis, faut-il le rappeler, comme le démontre bien Carole Beauregard de par son poste de directrice adjointe à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot (parrain Luc Boulais), Manon Papineau, optométriste (parrain Luc Guérin) et Claire Plante, copropriétaire des Toitures H.P. (parrain Marcel Boulanger).

Selon Mme Beauregard, la venue des femmes apporte un second souffle au Club Richelieu, ajoute à la dynamique de l'équipe. «Mais il faut avoir un très bon caractère et le sens de l'humour. Si tu n'as pas le sens de l'humour ou si tu ne veux pas travailler, tu n'embarques pas dans le Club Richelieu», raconte-t-elle en riant. C'est que les plaisanteries se font nombreuses envers tous les membres, femmes et hommes confondus.

À preuve, ce petit extrait de chanson composée à l'honneur de Mme Beauregard.

sur l'air de «C'était un petit bonheur», à l'occasion de sa première conférence éclair: «C'était une Richelienne, ayant un beau regard, souhaitant être Richelieu, malgré les traditions (...) Carole l'es parmi nous, la première femme que l'on accueille, te faudra bien écouter, les consignes du président. Au sein de notre groupe, gaieté, talent tu partageras, des rires et des sourires, tu trouveras, tu échangeras...»

Par sa participation au Club Richelieu, Claire Beauregard ravive ainsi la mémoire de son père Ronald Beauregard, ex-maire de Saint-Jean-sur-Richelieu. D'autres membres suivent cependant les traces de leur père. Il s'agit, entre autres, de Jacques, fils de Jean-Luc Charette, Jean-François, fils de Gerald Cloutier, Michel, fils d'Éloi Gagnon, Louis, fils de Jean Granger et Jacques, fils de Jean Ouellet.

Il est à noter qu'une femme sera pour la première fois à la tête du Richelieu International cette année en la personne de Geraldina Quinn-Eusanio. De vice-présidente 1997-1998, elle passe au rôle de présidente de 1998-1999 en remplacement de Raymond Morin. Elle entreprendra son règne lors du congrès international qui se déroule en fin de semaine à Worcester au Massachusetts.

### BOILEAU, POTVIN, LUSSIER, HÉBERT, TÉTREAULT c.a.

- ALAIN LUSSIER, MEMBRE DEPUIS 1982
- 1987 À 1988 PRÉSIDENT DU CLUB ET DEPUIS TOUJOURS MEMBRE

Comptables agréés  
Société nominale

Longue vie au Club Richelieu Saint-Jean



Tél.: (450) 348-6829  
200, rue MacDonald, bureau 302  
Saint-Jean-sur-Richelieu

### Membres du Club Richelieu de père en fils



**Éloi Gagnon**

Éloi Gagnon  
Président fondateur de Regoma  
Construction Inc.  
Membre Richelieu de 1964 à 1990

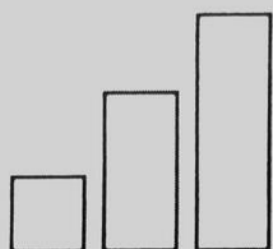


**Michel Gagnon**

Michel Gagnon  
Président de Regoma Construction Inc.  
Vice-président du Club Richelieu 1998-99  
Membre Richelieu depuis 1987

### ENTREPRENEUR DE PÈRE EN FILS

C'est avec fierté que  
**REGOMA CONSTRUCTION INC.**  
s'associe au Club Richelieu Saint-Jean  
pour souligner son 50<sup>e</sup> anniversaire



**REGOMA**  
CONSTRUCTION INC.

900, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 359-1405 Téléc.: (450) 359-1407  
Courrier électronique: [regoma@qc.aira.com](mailto:regoma@qc.aira.com)

50 années de soirées  
hautes en couleurs!

**BERGER**  
SON & LUMIÈRE

SERVICE • VENTE • LOCATION

La fine pointe de la technologie à votre service!

927, rue Gaudette, parc industriel  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(450) 359-4000



**Dr Michel Géliveau**  
CHIRURGIEN DENTISTE

900, boul. du Séminaire Nord  
Bureau 230  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 359-4444

Félicitations pour  
votre 50<sup>e</sup> anniversaire



L'équipe  
de

**BOIS**

Hommage  
au  
Club Richelieu

**B**

**EXPANSION INC.**

Patricia, Claudette et  
Christian vous invitent à  
venir voir leur nouvel  
aménagement et  
nouveau!

**OUVERT AU PUBLIC**

- Boiseries (cadrage, plinthe...)
- Escaliers
- Portes
- Planchers de bois franc
- Panneaux 4x8
- Bois de dimension
- Quincaillerie

**358-3900**

363, Grand-Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu



# 50<sup>e</sup> anniversaire



Club no 295  
Fondé en 1983

## Club Richelieu Lac Champlain

**Bravo et félicitations à notre  
«club parrain»!**

**Votre cheminement sert d'exemple  
à la communauté.**

**Nous sommes heureux de  
souligner votre 50<sup>e</sup> anniversaire.**



### LISTE DES MEMBRES

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| Bédard, André         | Harrison, Patrice  |
| Bédard, Bruno         | Labonté, Yvon      |
| Béliveau Luc          | Larocque, Michel   |
| Bourdeau, Daniel      | Levesque, François |
| Bourgeois, Henri-Paul | Marziali, Jacques  |
| Côté, Richard         | Marziali, Pierre   |
| Cusson, Pierre        | Mc Namara, Stanley |
| Demers, Réal          | Monette, Dominique |
| Deragon, Hugo         | Monette, Gaétan    |
| Déry, Jean-Yves       | Morin, Denis       |
| Dunnigan, Jean        | Poulin, Sylvain    |
| Fortin, Pierre        | St-Hilaire, Claude |
| Gnocchini, Yves       |                    |

**RICHELIEU INTERNATIONAL**  
GOUVERNEUR

**RÉGION SALABERRY**  
R/YVON LABONTÉ  
78, rue Rivière  
Bedford  
Tél. rés.: (450) 248-4679  
Bureau: (450) 248-0914  
Télé.: (450) 248-0914

**ELECTRO CONTACT 2000**

DIVISION DE G. BEAUREGARD ÉLECTRIQUE INC.  
• Résidentiel • Commercial • Industriel • Agricole  
• Service 24 h / 7 jours

Bruno Bédard  
Page: 857-4440  
1541, rang Saint-Henri  
Stanbridge-Station  
Tél. et télé.: (450) 296-4020

Tél.: (450) 634-7183  
1 (800) 361-4427

**MICHEL LAROCQUE**  
Distributeur Bedford  
**248-2458**

**Humpty Dumpty** 1600 Claire Crescent  
Lachine, Québec H8S 1A2

**Heureux  
50<sup>e</sup> anniversaire**  
Témoignage de  
reconnaissance au club  
parrain du Richelieu Lac  
Champlain

François Lévesque, avocat  
Bedford

SÉRIGRAPHIE DENIS MORIN  
propriétaire  
Broderie  
Service de sérigraphie  
sur chandail,  
casquette, etc.

**Multi visions**

1218 rang Saint-Henri  
Stanbridge Station (Qc) J0J 2J0  
Téléphone et fax: (450) 248-3994

Restaurant - Bar - Terrasse  
**L'INTERLUDE**

Mets canadien et chinois  
Musique vendredi et samedi  
Loterie vidéo et billard

48, rue Principale, Bedford  
**248-4491**

**ESSAIM**  
Pierre Marziali  
**(450) 263-2171**  
408, rue Sud  
Cowansville

**Caisse Populaire  
de Bedford**

**M. Pierre Cusson**

248-4351  
24, rue la Rivière, Bedford

**Les Pétroles  
Jean-Yves Déry Inc.**

Huile à chauffage - diesel

Tél.: (450) 658-9354 Cell.: 918-9243

6, rue Dubuc  
Notre-Dame de Bon-Secours

Centre de décoration  
et de rembourrage Évaluation  
gratuite

**Rembourrage  
Résidentiel et commercial**

Stores horizontaux et verticaux - Toiles

170, rue Principale  
Bedford  
Tél.: 248-7034

**BANQUE  
CIBC**

**M. Réal Demers**

248-3365  
87, rue Principale, Bedford




# 50<sup>e</sup> anniversaire



## Quelques souvenirs cocasses des années 1960 et 1970

L'ambiance est-elle semblable-t-elle des plus particulières lorsque les membres du Club Richelieu se rencontrent à un souper ou encore à une activité spéciale et ce, depuis la fondation de l'organisme. Écouter les souvenirs de Maurice Morin, président en 1969 et de Laurent Véronneau, président en 1971, donne une petite idée des bons moments d'autrefois.

Maurice Morin, membre de 1956 à 1984, possède en effet des souvenirs bien



**L'Estacade**

Le Centre de Plein Air L'Estacade remercie chaleureusement le Club Richelieu pour sa grande générosité depuis 20 ans.

64, 13<sup>e</sup> Avenue  
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix  
246-3554

précis, et parfois très cocasses, quant à son passage au Club. Par exemple, à l'hiver 1964, sous le règne du président Yves Deland, une soixantaine de Richelieu et leurs épouses ont effectué une promenade en traîneau tiré par des chevaux dans les rues de la ville, jusqu'à la résidence du président.

«Il nous avait reçu chez lui, à l'extérieur, avec quelques aliments chauds! Il faisait peut-être moins 15° Celsius. Après, nous étions allés au club Nautique où il y avait du caribou pour se réchauffer. Du caribou, il y en a qui supporte pas. Un membre a eu un haut-le-cœur et a perdu ses deux dentiers dans la salle de bain! Il s'en était même pas rendu compte, mais après il était assez déçu», raconte-t-il en riant auprès de Madeleine Poulin, épouse de feu Pierre Poulin, président en 1951.

Les deux amis se remémorent aussi un souvenir marquant qui date de la fin des années 1960 évaluent-ils. Le Club s'était rendu à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix en traversier à l'occasion d'un pique-nique. Au retour, dans la noirceur de la nuit, le Richelieu Adrien Boivin est tombé à l'eau, visiblement en raison d'une barrière mal refermée rappelle Mme Poulin. «Le bateau avançait et tout le monde s'amusait. Personne ne l'avait vu mis à part mon mari! Il a sauté à l'eau et l'a sauvé parce que M. Boivin ne savait pas nager!»

Quant à Laurent Véronneau, il raconte les premiers soupers auxquels il a assisté, ceux pendant lesquels le benedictine était parfois chanter par Fernand Cha-

rest. «Auparavant nous avions pour coutume de chanter le O Canada. Tout le monde se levait. Je me rappelle, dans ce temps-là, André Langlois, aujourd'hui décédé, restait toujours assis. Et lorsque nous avions fini, il nous regardait et disait toujours *Bande de colonisés*», dit-il en riant.

Sur cette lancée des souvenirs du 50<sup>e</sup> anniversaire du Club Richelieu, Maurice Morin poursuit: «En 1969 j'étais président et c'était le 20<sup>e</sup> anniversaire du Club Richelieu Saint-Jean. A cette occasion, en octobre, nous avions organisé un souper au club de golf Saint-Jean. Léandre Chiasson, alors président international, était le conférencier et Daniel Simard était le maître de cérémonie.»

S'ajoute à cela une anecdote de l'année 1971 racontée par Laurent Véron-

neau. Le Club Saint-Jean avait reçu ce-lui de Manchester et, au moment de quitter, les membres de ce club du Massachusetts désiraient rapporter du pain de la boulangerie Bissonnette. En raison de l'heure tardive, cette dernière était fermée. Qu'à cela ne tienne, un Bissonnette a été extirpé de son lit de manière à ce que les voitures des membres se remplissent de bons pains avant leur départ!

Incontestablement, Laurent Véronneau garde d'excellentes impressions de son passage au Club Richelieu, de ses années assis non loin de Maurice Morin et d'Édouard «Eddy» Bélanger. Pour illustrer les liens d'amitié tissés au fil des ans, il mentionne avec franchise: «Des fois je me dis que si j'étais mal pris à quelque part, loin d'ici, il y a certainement des membres du Club Richelieu que je pourrais appeler!»



### Qui sont-ils?

Le cocktail-retrouvailles qui aura lieu aujourd'hui, le mercredi 7 octobre 1998, permettra-t-il l'identification des personnes présentes sur cette photographie?



**I**l me fait vivement plaisir de souligner avec vous les 50 ans du Club Richelieu de Saint-Jean. Depuis déjà un demi-siècle, le Club apporte une aide précieuse aux différents organismes qui com-

posent notre dynamique milieu communautaire. Des piliers importants de ce milieu tels que Le Renfort, Relais Jeunesse, SEM, pour n'en nommer que quelques uns, ont pu bénéficier de l'important appui du Club dans le cadre de leurs activités.

Longue vie au Club Richelieu! Et surtout, félicitations à tous ses participants et ses bénévoles qui ont su au fil des années, par leurs constant efforts et leur grande générosité, bâtir ce regroupement dont nous pouvons tous être fiers: le Club Richelieu de Saint-Jean.

*Claude Duchand*

Claude Duchand  
DÉPUTÉ DE LA CIRCONSCRIPTION  
FÉDÉRALE DE SAINT-JEAN  
357-9100


CHAMBRE DES COMMUNES



**Manon Papineau o.d.**  
Docteur en optométrie

929-A, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 359-1110

**FÉLICITATIONS!**  
Clinique visuelle

 Membre depuis 1997

**MARCEL FORTIER A.V.A.**  
Courtier en assurance de personnes  
Représentant en épargne collective

Assurance vie, salaire, collective, fonds mutuels  
Contrats de rente, REER, FERR, CRI, FVR  
Planification financière

**FÉLICITATIONS!**  
Les Services financiers DEMAR Inc.

573, rue Saint-Laurent, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél. et téléc.: (450) 359-6768

 Président 1980-1981 • Membre 1976-1994

L'équipe de

**FORMICA**  
MARQUE DÉPOSÉE  
BRAND

complimente tous les membres  
et anciens membres de leurs efforts  
depuis 50 ans

**Félicitations!**

Tél.: (450) 347-7541  
Mtl: (450) 658-6604  
25, rue Mercier, Saint-Jean-sur-Richelieu



# 50<sup>e</sup> anniversaire



Le tournoi de pêche du Club Richelieu attire plus de 500 jeunes et autant d'adultes sur la bande du canal.

## Le tournoi de pêche, un succès sur toute la ligne!

C'est une tradition au début du mois de juin. Les amateurs de pêche se donnent rendez-vous pour aller taquiner le poisson et passer quelques heures en bonne compagnie.

Le tournoi de pêche du Club Richelieu Saint-Jean est un succès sur toute la ligne. À chacune des éditions, les enfants et jeunes adolescents se présentent sur la bande du canal pour tenter leur chance et fraterniser entre eux.

avec nous et nous donnons des cadeaux», précise le Richelieu Germain Laplante.

À la dernière édition qui s'est déroulée le dimanche 7 juin, 530 jeunes se sont présentés, canne à pêche en main, puisette, bonne quantité de vers et de leurres pour bien taquiner le poisson. C'est une centaine de plus qu'à l'édition précédente. En comptant les accompagnateurs, le Club Richelieu a accueilli un millier de personnes. Comme le veut la tradition, les Richelieu ont servi des hot dogs par centaines, croustilles et rafraîchissements.

«J'ai créé le tournoi de pêche avec Jean-Luc Charette il y a une quinzaine d'années. C'est pour permettre aux jeunes de pratiquer ce sport. Je suis un passionné de la pêche et Jean-Luc aussi. C'est une journée d'activités, des commanditaires coopèrent



Le Canada Français

*Get  
heureux  
événement  
est un  
gage de  
succès.*

*Toute l'équipe du Groupe*

*Le Canada Français tient*

*à souligner ces 50 ans  
d'implication au sein  
de la population.*

*Félicitations!*

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-0323

clearNET



### MicroAge®

640, boul. Industriel, bureau 103 Saint-Jean-sur-Richelieu 359-0113  
Adresse Internet: <http://www.microage.ca>



643-2181-9



# 50<sup>e</sup> anniversaire



## Bénédictité

« Mon Dieu, bénissez cette table, ceux qui l'ont préparée et faites qu'à ce repas, tous ensemble, au nom de la paix et de la fraternité, nous trouvions cette formation personnelle et cette entraide nécessaire au soulagement des misères de l'enfance malheureuse. Ainsi-soit-il. »

LE  
**F=NDS**  
RÉGIONAL DE SOLIDARITÉ  
**Montréal**

Société en commandite

**MOTEUR DE  
L'EMPLOI**

À la recherche d'un partenaire financier?  
Votre Fonds régional de solidarité Montréal est le partenaire tout désigné pour soutenir votre croissance.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec nous :

Fonds régional de solidarité Montréal  
925, boul. du Séminaire Nord, bureau 109  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3A 1B6  
Téléphone : (450) 359-3776  
Sans frais : 1-888-359-8939  
Télécopieur : (450) 359-3363

Paul-Henri Gagnon  
Directeur général  
Président du  
Club Richelieu  
1983-1984



Des présidents entourent le monument Richelieu il y a 10 ans.

## Inauguration du monument Richelieu

Face à l'écluse numéro 9, vis-à-vis la rue Saint-Paul à Saint-Jean-sur-Richelieu, repose depuis longtemps le monument Richelieu. Un monument significatif.

La structure de béton et d'acier représente la force du mouvement dans le monde. Les couleurs rappellent celles des anneaux olympiques, et, par le fait même, le caractère international des clubs Richelieu.

Le plus grand personnage évoque le membre Richelieu qui veille sur les petits enfants, qui contribue à des œuvres. Au

centre de Richelieu, la petite partie qui tourne au vent représente le cœur Richelieu.

À l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire du Club Richelieu, plusieurs présidents se sont réunis autour du monument à son inauguration. Étaient présents (de gauche à droite sur la photo) Roger Cinq Mars, Alain Lussier, Luc Boulais, Yvan Mayrand, Laurent Veronneau, Yves Begnoche, le regretté Antonio Mallet, Jacques Charette, Bernard Tanguay, Marcel Fortier, Gilles Couture, Yves Deland, Normand Ouellet, Pierre Hemmings et le regretté Michel Lymburner.



ASSEMBLÉE NATIONALE

Depuis 50 ans déjà, plusieurs centaines de personnes enracinées dans notre milieu ont travaillé au mieux être de notre communauté au sein du Club Richelieu Saint-Jean.

On ne compte plus les réalisations de ce précieux organisme.

Il est bon de se rappeler de certaines contributions marquantes: l'Estacade, Maribro, l'Atelier Industriel, A.R.B.R.E., C.I.M.E., S.E.M., Relais Jeunesse, Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu, camp de vacances pour les démunis et combien d'autres.

Il s'agit là d'un apport inestimable qu'il faut reconnaître. Voilà une oeuvre qui doit se poursuivre. À toutes celles et tous ceux qui ont été jusqu'ici les artisans de ce succès civique, félicitations et merci.

**Roger Paquin**  
votre député

145, boul. Saint-Joseph, bureau 222  
Saint-Jean-sur-Richelieu 359-0678



BANQUE  
NATIONALE  
DU CANADA

Bravo...

pour ces 50 années merveilleuses!

Stéphane Samson, B.A.A.  
Directeur de comptes  
Services aux entreprises

400, boulevard du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Téléphone: (450) 348-6844

Bon

**50<sup>e</sup>**

anniversaire

«Là où on ne fait pas les choses comme ailleurs»

Dupont & Lamarque

FORD

190, rue Moreau, Saint-Luc 359-5888

«Que de souvenirs merveilleux,  
de rencontres avec des gens sympathiques  
et d'activités inoubliables.  
Longue vie au Club Richelieu!»  
Michel Daigle

Docteur  
DU  
**PARE-  
BRISE**

505, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
358-9666



# 50<sup>e</sup> anniversaire



## Souvenirs de la première Dictée Richelieu

«**L**e concours littéraire, c'est maintenant chose du passé pour le Club Richelieu Saint-Jean. Du moins pour cette année, puisque les dirigeants de cet organisme ont décidé de privilégier une nouvelle formule pour démontrer leur attachement à la langue française. Et c'est par l'entremise d'un concours de dictée que se traduira cet attachement.»

La nouvelle provient d'un article écrit par Gilles Lévesque dans l'édition du Canada Français du mercredi 4 avril 1990 en page A22. Il annonçait alors les premières informations concernant ce qui est mieux connu aujourd'hui sous le nom de la Dictée Richelieu dont la prochaine finale est prévue le mercredi 28 avril 1999.

L'idée est celle de Jacques Charette, son

«bébé» se plaît-il à dire. L'événement a redonné ses lettres de noblesse aux dictées en générale, pratique quelque peu délaissée à une certaine époque à l'intérieur des différentes institutions scolaires. La présence de Stéphane Éthier à titre de président d'honneur à cette première édition y est certainement pour quelque chose. M. Éthier était alors connu à titre de champion junior mondial d'orthographe.

Le concours s'adressait aux élèves de troisième, quatrième et cinquième secondaire de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, de l'école secondaire Beaulieu, de la polyvalente Marcel-Landry et de l'école secondaire Marcellin-Champagnat. Il est à noter que deux étapes de sélection se sont alors déroulées avant la grande finale du 7 mai 1990 à l'Hôtel Vallée-des-Forts, aujourd'hui le Relais Gouverneur.

Au total, 29 étudiants ont été retenus pour cette grande finale. La dictée du temps a été composée par l'auteur Marcel Colin et s'intitulait «Un passé garant d'un bel avenir.»

Avant commis chacun une faute, les champions Julie Brais alors en quatrième secondaire et Daniel Roy, en cinquième secondaire, sont arrivés ex aequo. Ils ont gagné chacun la somme de 250 \$, ainsi qu'une copie laminée de la dictée. Julie Faubert, alors en troisième secondaire, a commis trois erreurs et reçu la somme de 100 \$ pour

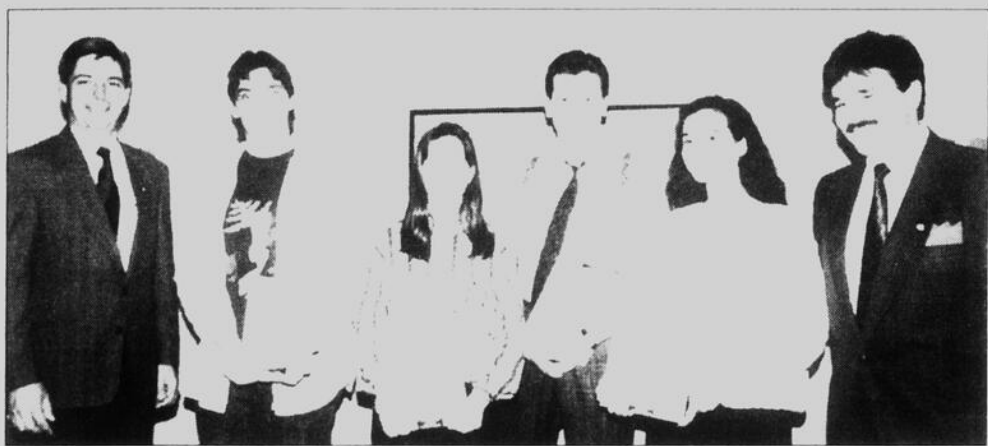
son deuxième rang. Il est à noter que six autres concurrents se sont classés ex aequo au troisième rang. (GAGNON, Sophie, *Le Canada Français*, mercredi 9 mai 1990, page A50)

L'événement culturel a contribué à faire connaître le Club Richelieu, club d'expression francophone. Aujourd'hui encore, la Dictée Richelieu se déroule dans les écoles secondaires concernées à Saint-Jean-sur-Richelieu et Iberville. Le fameux «Un passé garant d'un bel avenir» de M. Colin est toujours de mise...

*L'équipe de Saint-Jean Mazda est fière de souligner les 50 ans de présence du Club Richelieu et le généreux apport à la communauté johannaise!*

*St-Jean*  **349-6767**

410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

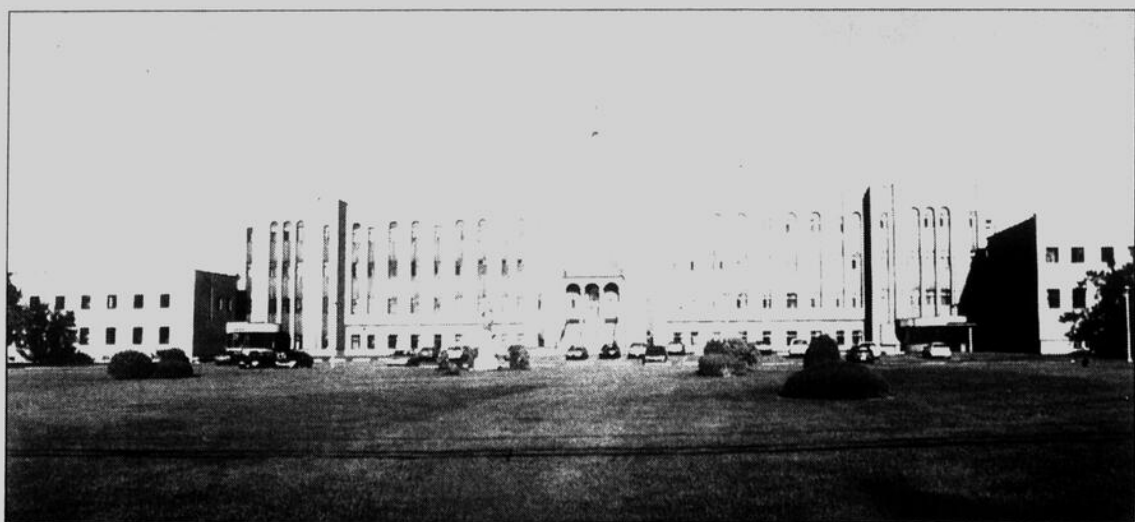


Prise en 1990, apparaissent sur cette photo: Michel Grenier, responsable de la Dictée Richelieu, Daniel Roy, Julie Brais, gagnants, Stéphane Éthier, président d'honneur, Julie Faubert, gagnante, et Jacques Charette, alors président du Club Richelieu.

**UNE ÉCOLE DE VALEURS**  
DES VALEURS POUR TOUTE LA VIE

**L'**école Secondaire Marcellin-Champagnat rend hommage aux membres du Club Richelieu Saint-Jean pour leur implication dans la collectivité et leurs initiatives à la promotion de la langue française plus particulièrement chez les élèves par la tenue de la Dictée Richelieu»

ÉCOLE SECONDAIRE  
  
Marcellin-Champagnat



14, Bord-de-l'Eau, Iberville (450) 347-5343



# 50<sup>e</sup> anniversaire



Jean-Claude Deneault, François Tremblay, Jacques Charette, Claude Raymond, Daniel Malo, Bernard Bissonnette et Marcel Boulanger à l'occasion du tournoi de golf au profit du Fonds Claude-Raymond le 27 juillet 1990.



(Photo Jacques Paul)

## Première édition du tournoi Dussault-Godin

La première édition du tournoi de golf opposant 20 joueurs du Club Richelieu Saint-Jean à 20 joueurs du Club Lions s'est déroulée le mercredi 30 septembre 1998. Ce tournoi rend hommage à un grand disparu de chacune des deux formations, c'est-à-dire le Richelieu Yves Godin et le Lion Paul Dussault. L'équipe perdante, dans ce cas-ci celle du Club Richelieu, s'engage à remettre la somme de 1000 \$ à la Fondation L'Estacade de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Visiblement, l'événement aura désormais un caractère annuel.

*Félicitations  
pour le bon travail d'équipe*

*depuis 50 ans*



849, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-1659

## 50 ans

*Cinquante années à collaborer  
à différentes oeuvres humanitaires.*

*Depuis déjà longtemps,  
votre support nous est nécessaire  
afin de maintenir en vie certains  
de nos programmes.*

*Pour votre implication, chapeau!*

*Pour nos bénéficiaires, merci!*

*À tous vos membres, bravo!*

*Au Club Richelieu, longue vie!*



Les CLSC et CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts



## Richelo aux Jeux du Québec 1989

Le Club Richelieu Saint-Jean a contribué au succès de la 25<sup>e</sup> Finale des Jeux du Québec en 1989. Il était en effet le commanditaire officiel de la mascotte Richelo qui a su animer cette grande fête pour les petits, mais aussi pour les plus grands à l'instar de Yves Bégnéche et le Richelieu Jacques Charette, président 1989-1990.



Membre  
depuis 1978

# Bon anniversaire au Club Richelieu

*et félicitations pour votre implication  
depuis 50 ans à l'aide à l'enfance  
malheureuse.*

Pierre Charbonneau, président Club Richelieu  
1990-1991

**VITROPLUS**  
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

348-1188  
506, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

# 50 ANS DE PAIX ET DE FRATERNITÉ

**L**e Club Richelieu fête cette année son 50e anniversaire, et je voudrais porter votre attention sur l'importance de la présidence et sur le rôle qu'ont joué mes 49 prédécesseurs en portant bien haut la bannière Richelieu.

Qu'il ait été commerçant, professionnel, entrepreneur ou autre, chaque président qui a détenu le maillot depuis 1949, a su déployer un leadership et un esprit d'équipe capable d'assurer le rayonnement et l'épanouissement de la mystique Richelieu.

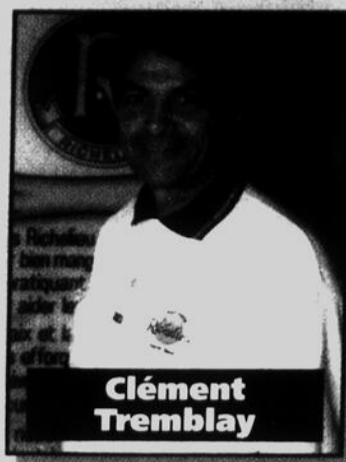
Au fil des ans, des centaines d'individus ont épaulé, appuyé leur président en acceptant un poste de directeur au conseil d'administration. Et, durant ses 50 années d'existence, le Club Richelieu Saint-Jean a pu ainsi maintenir un excellent niveau d'activités. D'abord des activités de financement qui nous ont permis, année après année, d'appuyer des organismes et des groupes dont le but premier est d'aider l'enfance malheureuse.

Enfin, tous mes prédécesseurs seront d'accord avec moi pour féliciter tous les membres Richelieu, qui, depuis 1949, ont inlassablement et bénévolement participé à toutes les activités Richelieu.

Semaine après semaine, tous ces membres Richelieu se sont réunis pour s'échanger et rigoler tout en veillant à l'épanouissement de leur personnalité; et, durant cette année de retrouvailles, j'invite tous les anciens membres à se joindre à nous pour bien fêter ces 50 ans de Paix et de Fraternité.

À l'aube de l'an 2000, je souhaite longue vie au Club Richelieu Saint-Jean.

*Clément Tremblay*



**Clément Tremblay**  
Président du Club,  
membre depuis 1985

Nous profitons de notre 20<sup>e</sup> anniversaire pour souligner les

# 50 ANS du Club Richelieu FÉLICITATIONS!

## Sous-traitants et fournisseurs

**R.B.L.**  
VENTILATION INC.  
Ventilation - Chauffage - Maintenance  
Climatisation - Système de dépoussiérage  
Résidentiel et commercial

Serge Roman, *President*

374, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Fax: 346-4103  
Tel.: 346-3626  
346-8125

**db**  
Dugré et Bonneau  
SPÉCIALISTES EN THERMOPOMPE  
Refrigeration et climatisation

930, rue Aubry  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tel.: (450) 346-5526  
Télec.: (450) 346-3837

**Plomberie ST LUC**

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Installation • Service complet de plomberie • Chauffage  
• Pompes à eau • Gaz naturel

Tel: 348-4971  
Ext: 877-4971  
Fax: 348-5929

395, boul.  
Saint-Luc  
Saint-Luc

**Les Fabrications de Toitures H.P. Inc.**

Robert Plante, président  
Ray-Marc Oigny, vice-président

444-B, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-5376

**COUVRE-PLANCHERS JACOB INC.**  
VENTE - INSTALLATION - INSÉCTION  
TAPIS - TUILES - LINOLÉUMS  
INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL

6664, rue Pierre-Gadols  
Montréal

Tél.: (514) 259-7819  
Télec.: (514) 259-2133 Cell.: 592-2990

**VITRERIE Saran**

Plus de 30 années d'expérience

ANGÉLO SARAN  
Président

Tel: 348-6191  
Fax: 348-1079

965, boul. du Seminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

**Revêtement R.H.R. inc.**

755, rue Boucher  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tel.: (450) 359-7868  
Télec.: (450) 359-6563

**choinière et martel (1981) INC.**  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Centre de location d'outils

274, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-3817

**RICHELIEU MÉTAL QUÉBEC INC.**

Marcel Boulanger

CHARPENTE D'ACIER

19, rue Saint-Gerard  
Saint-Luc  
Tel.: (450) 348-8124  
Télec.: (450) 348-8241

**Maçonnerie Loiselle**

Michel Loiselle  
estimateur

2496 L'Islet  
Dunham, Qué  
JOE 1MO

Tél.: (514) 263-6730  
Télec.: (514) 263-8415

**FONDATION**

Résidentiel - Commercial - Industriel  
Pour interurbains composez d'abord 877-5000

349-1974 Télécopieur: (450) 349-4131

48, rue de l'Âtre, Saint-Luc

Entrepreneur en construction

ASPHALTE - BÉTON  
PIERRE

347-2315

Montréal (514) 875-2841  
25, rue Petit-Bernier  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**Les entreprises d'électricité R.B.M. inc.**

400, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: (450) 347-2026  
Télec.: (450) 347-2251, Cell.: (514) 952-4841

**Plomberie Carillon**

Installation et service complet de:  
• PLOMBERIE • CHAUFFAGE • CLIMATISATION • VENTILATION  
• RÉFRIGÉRATION • THERMOPOMPE • GAZ NATUREL

485, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tel.: 347-0388  
Télec.: 346-2462

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**

• Commercial  
• Industriel  
• Résidentiel

NOUVELLE DIVISION EN AUTOMATION

M. Raymond

486, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tel.: 347-1994-6 Téléc.: 347-8509



**Gaétan Paradis**  
Président

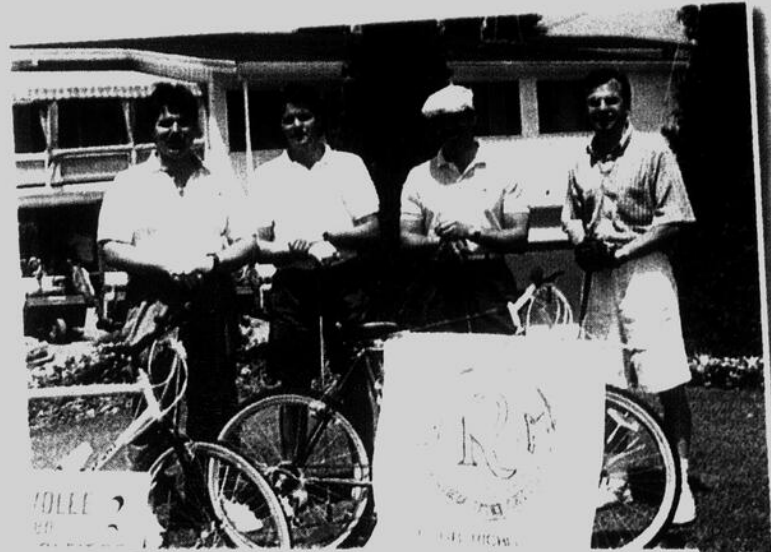
# Construction G.C.P. inc.

254, rue Saint-Pierre, Saint-Jean-sur-Richelieu

# 346-4444

# 1949~1999

## 50 ANS D'HEUREUX SOUVENIRS



1949-1999  
CLUB  
**Richelieu**  
Saint-Jean